



# 聖徒之聲

第21卷 第七期  
1979年 七月份

CCAC  
1979



### 總會會長團

甘賓塞 譚以東 羅慕義墨林

### 十二使徒議會

彭蓀泰福	彼得生馬可
黎嘉蘭	洪德豪惠
興格萊戈登	孟蓀多馬
潘培道	艾希頓馬文
麥康基布司	貝利多馬
海大衛	傅士德雅各

### 顧問委員會

培勒羅素 賓納嘉立斯  
畢諾克修

### 教會雜誌總編輯

培勒羅素

### 國際雜誌編輯委員會

編 辦：希勒賴理  
助 理 編 辦：拉森迪恩  
設 計：紀齡羅傑

### 聖徒之聲編輯委員會

翻譯監督：劉春華  
編輯兼設計：溫亮  
攝 影：李少芳

版權所有 翻印必究

### 耶穌基督末世聖徒教會

### ——印 行——

香港九龍彌敦道六九一號三樓

## 目 錄

### 故事與特輯

絕對的真理.....	甘賓塞	1
我要有荆棘之火.....	麥基羅拔	11
聖靈恩賜.....	彼得生馬可	16
問與答.....		18
意外重重，看你的飛行術如何了得？.....		29
奧林匹號橫渡大西洋.....	赫理威廉	32
大西遷.....		36
教會教育機構通訊.....		44
香港支聯會通訊.....		46
台灣台北支聯會通訊.....		48

### 兒 童 欄

做一件恤衫給亞寶.....	白朗莎莉花	21
求知.....	夏維基	24
光榮的友情.....	梁桃樂茜	26

### ◀ 訂閱價目 ▶

#### 台灣地區：

零售每本新台幣七元  
全年十二期新台幣六十元  
二年廿四期新台幣一百一十元  
三年卅六期新台幣一百六十元  
國外訂戶：  
連平郵費全年十二期  
新台幣一百六十元

#### 港澳地區：

零售每本港幣一元  
全年十二期港幣九元  
二年廿四期港幣十七元  
三年卅六期港幣二十五元  
海外地區：  
連平郵費全年十二期美金六元  
東南亞地區：  
連平郵費全年十二期美金四元

**封面說明：**「手車先驅者」，克里斯金遜氏（1831—1912）於1900年所畫油畫，也許是他最著名的作品。畫中情境盡是作者的親身經歷。他與他的新婚妻子於1857年推着一輛木車從愛阿華直達鹽湖城，當時他是第七手車隊的副隊長。這幅畫繪劃先驅旅程的珍貴資料包括用牛碎片生火的技巧。

# 絕對的真理



甘賓塞會長

較

早時，我寫了一封信給一位不信者，那封信的大部份內容我仍深留腦海。在這篇講道中，我希望與你們分享其中重要的部份。經過分析後，你們會更清楚明白那封信的內容與觀點。在寫給這位與自己思想交戰的年青人的信中，我說：

親愛的約翰：

你對福音真理的抗拒和爭論使我非常關注。

我明白我不能說服你放棄你的意志，但是我知道只要你願意聆聽，並讓我喚起你注意一些重要真理，肯以祈禱和求知的心去傾聽，我知道那對你是有幫助的。縱使我可以，我亦不會強迫你的思想，自由

選擇權是神的基本律法，而每個人則要為自己的選擇負責。但是我們每個人定要盡他的本份去影響那些需要幫助的人，去造福他們。

主對以諾說：「看著你的這些弟兄們；他們是我親手的製作品，在我創造他們的日子，我把他們的知識賜給他們，在伊甸園中，我把人的選擇權賜給人。」（摩西書 7：32）

我會躺在床上默想多個小時，跪下作出許多熱誠的禱告，祈求我可以講出正確的事情，並藉它的啟發，你會以謙卑的心靈來接受。

生命的真道並非只是基於一個觀念。世上有絕對的真理和相對的真理。人的欲



地球是球體，神，我們天上的父是活着，  
世上所有爭論也不能改變此絕對的真理。

食規律在我一生中已改變多次。許多科學結果亦不斷改變。數十年來科學家指出世界本是一塊由太陽鎔化出來的雲霧狀物體，而之後許多科學家說是由塵土的急劇旋轉而成爲固體。世上有許多觀念是隨著新發現的真理而改變，那便是相對的真理。而世上還有絕對的真理，是昨日，今日和永遠不變的，這些絕對的真理是不會因人的意見而改變。科學拓展了我們對物理世界的了解，某些曾被人類接受的科學理論因為新發現的真理而淘汰。這種表面上的真理甚至已維持了幾個世紀。熱誠的科學研究常停滯於真理的門檻而已，而啟示就能給予我們絕對的真理作為開端，使我們明白到人的本性和他一生的目的。

地球是一個球體。如果世上所有四兆人都認爲它是一平面，他們便錯了。那是一項絕對真理，世界所有爭論也不能將它改變。重體不能懸浮在空氣中，當放手時便會向地下跌落。地心吸力是一絕對真理，它永恒不變。較大的定律可以克制較小的定律，但這不能改變它們本身不可否認的真理。

藉著聖靈我們學習到這些絕對真理。這些真理在他們的靈性範圍內都是獨立的，要憑靈性來發現，雖然他們可以憑經驗和智能來確定。（參看教約93：30）。偉大的先知雅各說：「因爲靈講的是真理……；靈講的是現在的實事，和將來的實事。」（雅各4：13），我們需要接受教導好使能明白生命和我們的真正身份。

神，我們的天父以羅興，是活着的。那是絕對的真理。地面上所有四兆的人類兒女也許不認識祂，不理解祂的道和力量，但祂依然活着。全世界的人也許否認祂，不信祂，但祂仍然是活着的。他們可以有他們自己的見解，但是祂依然活着，祂的形像、力量、和道並不因人的見解而改變。總之，見解的本身並沒有力量能改變真理。祂仍然活着，而耶穌基督是神的兒

---

人不可以單憑他自己的思想過程而發現神或神的道。人若要鑽研某種知識，便需跟從這種知識的法則。

---

子，是全能者，創造者，是生命的唯一真正道路——耶穌基督福音的主宰。知識份子可以用理性辯說祂並不存在，不信者可以譏笑，但，基督依然活着，正引導他的人民。那是絕對的真理：沒有任何事情可以否認之。

一個在瑞士製造的錶被發現在加州沙漠中。

發現這隻錶的人未曾到過瑞士，也未曾遇見過那製錶的人或看過製錶過程，不論他們有無知識或經驗，製錶者始終確有其人。假若那隻手錶懂得說話，它縱使撒謊說「沒有製錶者存在」，但是那並不能

改變事實。

人若真正謙卑，他們便會明白他們只是發現真理，而非創造真理。

神組職了地球上各種物質，擁有控制的力量。這是絕對的真理。無數有識之士可以用自己的思想推敲並認為地球是憑偶爾機會所形成的，然而，真理依然存在。地球是由神所創造，正如那隻手錶是被製錶者製成一樣。觀念並不能將之改變。

神組職了地球，賜給人類生命，把他們放置在地球上。這是絕對的，不能被推翻的。無數精明的腦袋也許有相反的想法，但是它仍然是真實。基督為祂父親的兒女做了所有這些事情後，便為人類訂下了一項計劃——項正確，絕對的計劃，使人可以達成，克服軟弱和變得完全。同時，這些重要真理並不單是一些見解，如果是的話，則你們的見解與我的都一樣好，或者比我的更好。但是，我對你所講的，並非單是我的見解，我將它們作為神聖的絕對真理而對你說。

終有一天你會明白，感受並了解到，甚至會責罵自己拖遲和浪費了一大段日子。這並非是個假設，而是一件只待何時發生的事。

擁有某一方面的經驗並非就自然會專於另一方面的學識。宗教的專長乃來自個人的正義和啟示。主告訴先知斯密約瑟：「所有真理在神安置的範圍都是獨立的。」（教約93：30）一位地質學家也許會發現許多地球結構的真理，但對神所給予我

們的永恒家庭真理可能並不留意。

只要我能够搞清楚這件事，我們便奠定了根基。人不可以憑他自己的思想過程而發現神。一個人若要鑽研某種知識便需跟從這種知識的法則。要成為一個水泵工人，便要研究關於這方面的定律。他要知道壓力和拉力，多少溫度下泵管會凝結，關於蒸氣、熱水、擴張力和收縮力等的定律。一個人可以知道許多關於製泵的知識，但在教導兒女或在人際關係上，則也許完全失敗。一個人可以做最好的簿記員，但是對電學一無所知。一個人可以知道許多關於貨物買賣的事情，却對建築橋樑却毫無知識。

一個人可以是氫彈的權威，但對銀行業務却無認識。一個出名的神學家也會並無半點製錶手技。一個相對論的作者可能對那位創製所有律法的創造者毫不認識。我重申，這並非只是一些觀念，它們是絕對真理，這些真理獻給每個人類。

任何一個聰明的人都會學習他想學習的事情。雖然要付出許多思考和努力，他仍會尋求知識。要中學畢業需費十年努力，還要多讀四年才可以獲得大學畢業；要成為一個偉大的醫生幾乎需要廿多年光陰。但是，為什麼人類不想一下，他們難道不需要研究必要的律法並做有關的實驗，便能獲得最複雜的靈性知識？那是荒謬的。然而你會經常看到一些受歡迎的人物，看來從未遵行過神的任何律法，他們接受訪問大談宗教。以那些人來為世界定

出一種生活方式，這是何等的荒謬！

但有許多財經家、政治家、大學教授或是賭博俱樂部東主，由於在本身專業中出人頭地，於是便自以爲知曉每種知識。人若不跟從神所制定之律法，就不能認識神，或明白祂的事工和計劃。靈性的國度，正如物理定律那般絕對，但是物理定律不能提供對靈性事物的理解。你不會在福音進修班中學習製造發電器，亦不會在物理實驗室學習靈性事物的真理。你定要到靈性實驗室，用那裏的設備，並遵行那些定律，那你便可以知道這些真理，如同科學家知道金屬，酸或其他元素那般肯定，甚至比他們更肯定。無論他是一個水泵工人，銀行家或農夫都沒有多大關係，因爲這些職業只是次要；最重要的是他知道和相信關於他的過去、將來、和他要怎樣做。

當我們只是一個靈體時，已有完備的組織，可以思想，學習和明白祂。天父對我們說：「現在，我親愛的兒女們，在你們的靈體階段，你們已盡你們所能去進步。要繼續你們的發展，你們需要有骨肉的身體。我準備一項計劃，好使你們可以繼續進步。正如你們所知，人只能靠努力克服困難才能進步。」

主說：「現在，我們利用手中的元素，將之組織成一個地球，放上植物和動物，並讓你們下去管理它。這將是你們考驗之地。我們會給你們一個豐裕的土地，爲你們的利益和喜樂而使之豐滿，我們要

看看你們會否尋求真理，並做我所吩咐的事。我與你們立約，如果你們同意學習控制你們的觀念，繼續邁向我們計劃中的完美和神性，我將賜給你們一個骨肉身體，一個富裕而有生產力的大地，有太陽、水、森林、金屬、土壤和其他用來吃飽的東西，衣服和房子，並爲了你們的好處，賜給你們每種正確的享樂。並且，當你改進你的生命，克服困難和達至完全時，你們最後可以回到我的身邊。」

看看上述最慷慨的恩賜，我們作爲天父兒女要以感恩的心回報。我們輪流來到世上接受塵世父母爲我們準備好的身體。我們現在正接受考驗——在這試煉的場地。這也是絕對的真理，不能夠被推翻。這是無可置辯的事實。如果一個人能够接受這鐵一般的真理，那麼他便是開始準備他的求証和實驗工作。

還有一些重要的事情，我不會在此詳述，就是：阿當和夏娃犯罪，使他們所有後代因而蒙受一種變化，就是死亡。由於吃了不同的食物便做成這種變化嗎？就是血，我們體內賴以生存的元素，取代了以前在人體內運流的更好要素。他們和我們都變成屬世，有疾病、痛苦和甚至肉體的腐化，稱之爲死亡。但是體魂，它超越人的靈和肉體的腐化，它不會腐朽，會到靈的世界作進一步的經歷。經充份的準備，靈魂會重新與一個重組的骨肉身體永恒地結合。這時候的個體將永不會腐朽。因爲再沒有血，不致有腐朽和麻煩。身體的生

命將獲得一種更好的要素，成為不死。

這種復活，乃是由於耶穌基督，救主的工作而來，因為他屬世（瑪利亞的兒子）同時亦屬神聖（神的兒子），能戰勝肉體所受的克制。他真正奉獻他的生命，並再次重獲生命好使每個在世上活過的靈魂都能够這樣做。耶穌是神，無人能取去他的生命，只是他自願犧牲。藉著他克服

劃，並勸告人類跟隨這個永恒計劃。於是他在他的忠誠跟隨者當中組織了他的教會，包括使徒，告知和其他人員來帶領他的人民。他指派那些人員到世界各地教導他的真理——但只是教導他們而不是強迫，因為這個世界的基本律法是自由選擇權。確實地，男人和女人都可以享用他們的自由選擇權去做喜歡的事情，但是他們不能逃避因他們所做的錯事而帶來的懲罰。

主以完滿的組織來建立他的計劃，賜予管治的教義和原則，將他完全的權柄委派他的人員去教導並執行教儀。他不理會所有當時的宗教組織和所有人類教義和哲學，他建立他自己的神聖計劃。這是真實的。縱使各地所有不同的教義，理論和崇拜並不相信，它仍然是真實的一種絕對的真理。

甚至在他前往髑髏山之前，自己知道他建立不久的細小組織不能長期抵禦敵對的哲學豺狼和將來臨的可怖迫害，但是他留下一些堅毅的使徒和其他人去帶領和建立他的國度。救主知道叛教將會來臨。而叛教真的來臨了。

迫害是無法容忍的，使徒們被判殉道。無數其他的人包括聖職特有者及其教友，他們忍受難以致信的酷刑。教會被根滅，幾乎全被肉體的恐懼而毀滅；到最後由非真正歸信的異教領袖領導，基督教義被歪曲並開始盛行。為了使國人接受，他們把異教的迷信和教義加諸基督的教義中，混合之，直至教會所建立的教義和事

---

這是耶穌基督的教會……「是一間唯一真實而存在的教會」，神所承認的……世界上很多人不相信，牧師們企圖去推翻它，知識份子希望用理性推翻它的存在。但當世界所有人都死了，那些牧師及祭司們都化成灰燼真理仍然會向前邁進——教會仍然繼續成功，而福音仍然是真實的。

---

一切事物而達至完全，他發展了可以再次得回生命的力量。死亡是他的最終敵人，而他亦可以克服，並建立了復活。這是絕對的真理，世界上所有理論家都不能把它推翻。它是一個事實。

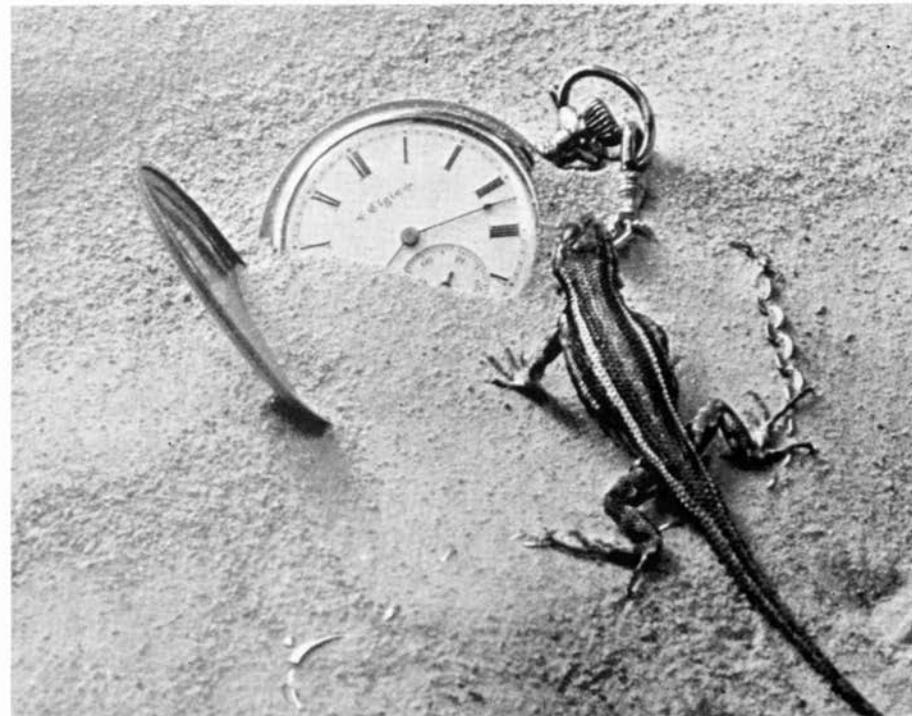
在他被釘十字架前，耶穌基督知道絕對需要有一個組織，由接受他的權柄的人來繼續帶領他的事工，向世界教導他的計

工被更改和削減，只有些微與真理相似。隨著有權柄的僕人的殉道，聖職和教義的消失，世界陷入了黑暗時代，人對神和他的計劃的真正理解已不復存在地面。幽暗遮萬民（參閱以60：2），甚至物質亦只有些微的進展，並幾乎完全脫離了靈性。

隨著教義被修改，聖職消失，組織崩潰，知識失落，定會再有復興的時期。正如先知但以理在幾千年以前預言一樣，最後會有一個真理的復興，而這次之後便永不會失落。所以我們現在可以應許，就算人會失落，教會和福音都會仍然存在，地上和地獄裏的所有力量也不能夠再做成完全的叛教。這個極其需要的復興藉著先知

斯密而成全了，他跟隨了亞當、以諾、羅亞、亞伯拉罕、摩西等先知和主耶穌基督的隊伍。這就是藉著救主的啟示而建立的教會：耶穌基督末世聖徒教會。它是藉著耶穌基督的啟示而建立的，它被賜予完滿的權力，完滿的計劃和程序。

所以，在十九世紀初期，「奇妙又奇妙的事」（以29：14）再次在世上發生。這位年青的先知，它的思想並沒有被世界的罪惡所沾污，沒有因世人錯誤的哲學而有偏見，他正是復興的工具。正如在所有其他的福音期裏，特別是一個耶穌基督將親臨復興教會的時期，這粒細小的真理種子要抵擋巨大無比的錯誤。由人組成的教



人們在沙漠上發現一隻錶，會知道有製鐘錶者存在，不管他們對錶的來歷是否知曉

會，沒有神聖或啟示的教會，到處皆是。幾世紀前敗壞了的教義仍盛行着。在宗教混亂當中，當第一次提到復興的真理時，世界大多數的人都反對並極力反對，高呼「假先知」。一八三〇年，細小的組織開始時，只有六個教友，而在短短的期間有明顯的增長，達到四百萬個教友。這就是現存的耶穌基督的教會（別名摩門教），是「唯一真實而存在的教會」（教約1：30），是完全為神所承認，是唯一由權柄正確組織起來執行神的事工的教會，唯一擁有完全可以理解和真實的計劃去帶領人們領受偉大的力量和領域。

這是一項絕對的真理，不可以被推翻。它的真實有如地球是個球體，有如地心吸力般真實，又如太陽的光照的真實，又如我們確實活著般真實。世界上大多數的人不相信它，牧師企圖去推翻它，知識份子希望用理性來推翻它的存在：但是當世界所有的人都死了，那些牧師和祭司都化為灰燼，有識之士都在他們的墳墓腐化時，真理仍向前邁進——教會仍然繼續勝利，而福音仍然是真實的。

主把真理解釋為「對事物現在的情形，過去的情形及未來的情形的知識。」（教約93：24）神的存在是真實。不死是真實。這些真實的事情不會單由我們對它們不同的觀點而消失。這些真實的事情亦不會只因一些人對它們的懷疑而瓦解。

觀點？當然可以有不同的觀點，但是觀點不能改變定律或絕對真理。觀點永不

能使地球變成平面，使太陽失去光輝，使神死亡，或是救主不再是神的兒子。

現在，正好提出這個問題，就是自斯密約瑟提出後，無數人都提出的問題：如果有的話，我如何知道這個組織是真實，是神聖和神所認許的？

他給了我們鑰匙。你要知道，你不要懷疑，跟隨指示，那怎你便可以有絕對知識知道這些事是絕對真實。這個必須的步驟是：閱讀、沈思、祈禱和遵從他的誠命和教訓。啟示就是鑰匙。只要你降服，變得謙卑和接納這些事情，神會使你知道。只要你拋棄你自己的知識和智慧的驕傲，告訴神你的迷惑。謙卑你自己（拋棄你自視過高的感受）和順從聖靈的教導，那麼你便準備好去學習了。若固執於堅持對宗教的先入為主觀念，人便無法被教導。主曾多次應許，當你持有正確的思想，他便會給你靈性事情的知識。他忠勸我們努力去尋求，求問和尋找。這些無數的應許攝在摩羅乃這句話中：「藉著聖靈的力量你們可以知道一切事情的真實性。」（乃10：5）

讓我重申，每個曾住在這世上，正活着的，甚至將來要活在這地面上的人，他們一一降服的日子終有一天來臨：而這並不是被迫的降服，非指定的降服。你將會在何時降服呢？今天？二十年後？二百年後？二千年？或是一百萬年後？到底何時呢？再者，約翰，我對你說，那並非你向偉大真理投降的假設論；這只是時間的問

題，因為我知道你沒有永遠反抗真理的力量和影響力。為什麼不現在就接受呢？你已浪費了許多時間，以後的日子將會比你過往的任何日子光采得多。

假若有個出生是奴隸的以色列人，除了奴役外甚麼也不懂，竟如此愚蠢地對自己說：「這就是生命，沒有什爲會比這樣

好。在這裏我每日得到飽腹，也有不錯的空間睡眠。」當他被告訴可以越過海洋，沙漠，去到一塊應許地；他們在那裏可以自由，飽足，成爲自己命運的主宰，有閒暇，文化，和成長，而他竟還寧可留在原來的地位，那是何等短見呢。這會有何後果？光明與黑暗——長進和萎縮——巨人和侏

---

斯密約瑟進入一個小樹林，跪下良久，而出來之時，便認識到以來興及祂的兒子，耶穌基督的神聖性。這種堅強的確信令他甘願殉教，也不會否定。

---

儒——自由和奴役——永恒和一天的生命，及死亡，這兩者之間有什麼分別嗎？

現在，約翰，我以極大的謙卑帶給你這個信息，並帶給所有其他會聽到這番話的人，我心裏祈求你不會將之棄於一邊，而會思考，默想，並爲此祈禱。你定要開放你的思想，有誠懇的心，渴望和爭取。這個証實是會臨到你的身上，但你非要付出努力不可。我向你作見証，這是真實的。我知道。我給你一個鄭重的警告；當你在不久以後站在審判欄前，你將會知道我所講的真理都是爲了你的永恒幸福。請記著我已有力地把這個信息帶給你，叫你注意，好使你印象深刻。真實和活著的教

會，它的教友和代表人，隨時準備回答任何問題；而我忠誠地應許你，如果你研讀和祈禱，打開你的思想，你會接受到光，在走完黑暗的深夜後，那將是你新的一天的黎明。

再者，我提供教會的幫助，但我不會把這些事情推壓在你身上或是强迫你。你已成熟，你有健全的思想，堅強的背景，而且在你年青時，真理的種子已散播在你的生命裏。所有天上和地上的力量也不能把這個知識帶給你。這知識不能想要就要，亦買不到，而是靠細心，忠實和真誠的研究。當你要求時，教會隨時準備給你幫忙。

你不能丟棄這個懇請和警告而不用負重大的責任。如果你忽視這件事，你要向創造主解釋，正如假若我忽略它，我也要解釋。我已盡我所能來表達，我知道這是唯一被神認許的完全，神聖和永恒的計劃！

斯密約瑟走進叢林，花了很長的時間跪下來，出來時，擁有以來與祂的兒子耶穌基督的神聖知識——如此確實的見証，使他寧可殉道也不去否認之。

保羅在大馬革途中看到一個榮耀的人物，並聽到他的聲音。在這種不尋常的顯現後，保羅還要祈禱，好使能確定知道那耶穌基督、及其永恒福音計劃的神聖性。最後他知道這是如此真實的事，他便用他的餘生去教導這些事。他幾乎被亂石擲死，又再起身。他受到飢餓、口渴和迫害之苦，最後，當他確知自己將會喪命時，他光榮地步向死亡，為了真理他不單將自己的精力、時間和賺錢的才能獻出來，甚至奉獻了寶貴的生命，保羅比當時或今天的聖賢和醫生更知道人類靈魂幸福所需要的醫治及拯救的真理。他知道神是活着，耶穌是基督福音，是永生之道，屬世、屬靈都永不終結；他知道永恒的酬賞值得他犧牲今生的享樂。

你會知道，正如斯密約瑟，保羅和彼得，及無數當今時代的人所知的一般。這並非是另一間教會，這正那是間真實的教會，這並非是另外一種福音或哲學，這是耶穌基督的福音和教會。

我們的父活着；祂的兒子活着，我確實實知道這些事情的真實性，我願意盡最後一口氣來作見證。我願意口邊帶著這個見証去到永恒來面對我的神。我為這些真理作見証，奉耶穌基督的名，阿們。

# 我要有 荆棘之火



幾

年前當我遷居到鹽湖谷時，不

禁令我驚訝！那時候我對摩門教徒認識不深，只有一模糊的概念，知道他們住在西部某處，對該處的拓展有一些貢獻，我的興趣及知識只止於此；所以，當我遷來時，才知道我來到一個住滿摩門教徒的洲居住！

我的背景使我對任何宗教興趣不大；我出生便是聖公會的教徒，但是我的父親在我九歲時去世，後來我進入了一非正式的孤兒院，我的經歷使我對教會無興趣，之後，我又參加了幾個不同的教會，在每間教會都發現了一些好處。

在新的家園，時間不斷過去，我和我

的妻子開始知道摩門教徒是誰和是什麼人，我忍耐地等待有積極而突出的摩門教徒來使我歸信，但是這種人並沒有出現，我所認識的摩門教徒是友善的，他們並不強迫別人，我向他們問一些問題，然而得到的答覆好像對我不甚貼切。

後來，有一天，我遇見賴辛達，他有一個完滿的家庭，並且是我一年內新的職業訓練的伙伴，他是一個積極的教徒，我被感動了，他對自己的信仰的奉獻是精確和忠誠，他技巧地問我一些問題，看我知道多少關於耶穌基督末世聖徒教會的事情，這時我知道得較多，我讀過教會早期的歷史，畧略知道它的管理方法和信仰。

我主要的障礙是關於信心的原則，我認為神既然可以在到達首府的路上向罪人掃羅顯現，並在荆棘火中向摩西說話！那麼他也可以用同樣的方式向我們顯現。只要我被說服，我定會成為神的最強壯的保衛者。和最有能力的建設者；但是我的歸信最少要如荆棘火般熾烈。

不久之後，我在猶他洲的訓練結束了，並遷居到佛羅里達的聖柯士甸居住。

時間日復一日的過去。但是，我們發覺開始惦念猶他州——特別是當地居民，我們查看電話簿，看看當地有沒有摩門教堂，最近的一間在我們以北六十公里，但是我們決定我們不想參加一間教會而與他們的教友沒有交誼。

經過疲倦的一天，我放工後一早回家，發覺太太在廚房正忙著。

「我們今天有客人到訪，」她微笑著說。

「真的，是誰？是不是推銷員？」  
「是……是某一類推銷員。」  
「是誰呢？」

---

我知道天父既然顯現給罪人保羅於大馬士革的途中，及以聲音透過荆棘之火向摩西講話，祂亦可以同樣方法顯露給我。一旦信服，我肯定會做神最堅強的保衛者之一。

---

「兩位摩門傳教士。」  
「你是不是在說笑！」  
「不是，他們留下了一個小冊子，你自己看，裏面有一個電話號碼。」

「我去打電話給他們，我敢打賭一定令他們驚奇！」

跟著她便笑起來，我致電給他們並請他們作客，他們告訴我分會在城市的共濟協會堂，我想我誤會了，但是亦多謝他們並掛了電話。

這兩位年青人到來探訪我們，並希望在六個星期裏給予我們六個簡單的課程。

我們樂於接受課程，因為我們只有付出些少便可與摩門教徒交誼，還有，我們可與一些很有知識的人討論。

那個星期天，我們一早起床，心情開朗，努力為四個孩子準備一切，但是我們時間分配得不好，

當我們開車到共濟協會堂的停車場時，我的太太說：「我們要遲到了。」

我說：「也許，我們最好等待一下，我們甚至不知道會眾面對的方向，如果我們胡亂闖進去，發覺大家都是面對著我們，那定會很尷尬的。」

幸好，有一位滿面笑容的紳士在停車場其中一架車出來，並介紹自己是分會會長，解決這個進退兩難的局面。他知道我們遲到，便出來等我們。

孩子們被帶到他們的課室，而我們則被引領到慕道班，很明顯，我們的教師是一位很有學問的人，而且對他的資料有很好的準備，看到這些人把智慧付託教會，對神有強烈信仰的人，使我重新估計自己的疑問。

那天過得很快樂，參加教會使我們一家感到更親切，我們感到莊嚴和富挑戰性，並受到分會的謙卑所感染。

不久之後我和猶他州另一位朋友聯絡，他叫希丹尼，他是與我一起工作的，我告訴他我正參加他的教會，他說他將會寄一本書給我，然而我仍然嘗試說服他，

我參加聚會只是因為我喜歡那裏的人。

這本由黎嘉蘭長老寫的奇妙又奇妙的事，在你們第二次探訪這間小分會後寄到，我把它擱在一邊，想在過一些時間後才看。

在第三個星期日，我們因為太累而決定不參加教會聚會，沒有人給我們電話，問我「你去了那裏？」我們感到很失望。

但是星期一的晚上，電話鈴響了，是傳教士呢！

「星期天，我們在教會裏掛念著你們。」

「是的，但是你們知道是怎麼的一回事。」

「是的，我們明白。」停頓片刻後，再說「我們答應過你會給你六個課程；我們希望可以盡早開始。」

「好的！就由明晚開始，以後每星期二來一次好嗎？」

那是一個美好友誼的開始，孩子們都喜歡這兩位時常表露出信心和快樂的年青人。

當他們嘗試對我用心理方法時，我與他們合作，因為我覺得他們需要練習，但是，當他們邀請我們做開會或閉會禱告時，我定下一些規限，我很喜歡他們或其他人做祈禱，但是我會假裝向神禱告，因為我對他的存在仍未確定。

第二個星期天是我們的支聯會在佛羅里達洲的莊晨衛鎮舉行的教友大會，而講

---

爲何我突然決定接受洗禮？因爲我知道那荆棘之火並非是我要找尋的正確東西……爲了找尋那荆棘之火，我曾錯過重要的東西，或者答案就在曾發生過的小事情上。

---

道者並非別人，正是黎嘉蘭長老我拿著我的書開始閱讀，（如果我將聽到一位講者。我要盡知道更多關於他的事情。）當大會舉行之日，我坐到凸出的座位，使我可以聽到和看得更清楚，他的詞鋒感動了我，但是我更被他的誠懇，說服和信心所感動。

傳教士的課程繼續進行，我們開始要求對福音有更清楚的了解，大約在第四個課程時，我們開始感到這些傳教士正計劃在完成課程後，邀請我們接受洗禮。

「我不會那樣做的！」我告訴我的太太，而祂亦贊同道：「我甚至不相信那麼簡單的祈禱，我不會接受洗禮的！」

傳教士終於提出，告訴我們已選擇了洗禮的日子，並問我們願意這樣做嗎？我告訴他們說：「不，我並不感到有這種需要。」

他們繼續說：「唔，這個星期五我們將會爲兩個人洗禮，你們願意來觀看嗎？」

「在那裏？」

「距離這裏不遠的一個——海洋。」

「海洋！」我妻子嚷著，「在這季節不會太凍嗎！」

「是的，我們知道」他們似乎常不會

被擾亂。

我們前去觀看，在洗禮儀式過後，傳教士問我們：「那樣會使你們願意在下次接受洗禮嗎？」

我回答說：「不！」而我是認真的。

在這段時間內，長老們亦正教導另外一個家庭，是一對美麗的夫婦，名叫漢克約翰和露意絲。

我們只是偶爾在教堂與漢克家庭相遇，但已被他們的信心和誠懇所感動，在我們的最後一個課程時，長老們告訴我們約翰和露意絲已選擇在下個星期五接受洗禮，那將是個美好的星期五。我心裏忽然有一個念頭，那定是個理想的洗禮時間，是對基督作出感謝，以洗禮來紀念那特別的日子，但是，我仍然不覺得有需要這樣做。我還在尋找我那荆棘之火。

但是當長老們準備教導我們第六個課程時，他們又照常例，邀請我作祈禱，驚奇的是，我聽到自己答應他們；在我祈禱後，兩位還在驚奇的傳教士恭喜我，我深深感到這美好的晚上。

第二天早上在我要離開去上班時，我鼓起勇氣，深吸一口氣，然後對我的妻子

說，我決定在星期五洗禮，並想她與我一起接受，她震驚得好像房子快要倒塌下來，又像佛羅里達要慢慢掉進海裏一樣。

她大嚷：「你不能這樣對付我！」

「為什麼不可以呢？」

「海水太冷了！」

「我知道，但我已決定，無論你接受與否，我也會這樣做，你考慮一下，今晚告訴我，你的決定，因為我明天要致電傳教士，讓他們知道，好使他們可以為我準備一些特別的衣服。」

我吻別她，留她單獨站在門前，我不能整天滿腹疑團，於是稍後打電話給她。

「你決定了沒有？」

「我不讓你不和我一起去做！」

「好的，我會告訴傳教士，問問孩子們，看他們是否願意一起接受洗禮，今晚在我放工後告訴我。」

兩個大的兒子決定參與我們。（另外兩個年幼的孩子還太小，星期五我們受洗了；自我從水裏出來後，我毫無疑問知道自己的選擇是對的。）

為什麼我忽然決定洗禮呢？因為在第六個課程那個晚上，我認知了荆棘火並非是應該去尋找的事情，我知道為了尋找這荆棘之火，我要損失一些重要的東西，也許答覆已在簡單的形式中給了我。

回想在我們決定接受洗禮前一個星期，我們到教堂時又遲到了，一位非常年青的人，名叫麥愛廸，用簡單的握手來打破這尷尬局面，那時我感到他堅強的信心

而使我深受感動，那正是基督對多馬說的那種信心：「你因看見了我纔信，那沒有看見就信的，有福了。」（約20：29。）我決定我需要那種信心。

我察覺到先前的經驗都以同樣的方式感動我，但是因為要求一個奇異的歸信而忽畧了聖靈的感動，我與教友的接觸並非特別，但是他們都很重要。

每個人都有他的方法，表現了一種堅強而簡單的信心：

賴辛達撒下了種了；希丹尼送了一本書給我；傳教士敲了我的門；包斯拿會長在第一個主日學等候我們，黎嘉蘭長老帶來了一個靈感的信息；麥愛廸用一個握手而打破了尷尬場面，每個人都以他的榜樣，把他們見証的光耀在人前，而對我來說，在黑暗中，得到每個榜樣「如同燈的明光照亮你。」（路11：36）。為我帶來真理的見証。

摩門教徒愛他們的家庭，而我因此而愛他們，作為一個宗教團體，事實上如一個家庭，要包涵愛和學習，而藉著一個永恆不變的事實：他們都有耶穌基督的福音，一個荆棘之火並非是答案，我們有自由的選擇權——我們可以選擇脫離信心的黑暗，或是，我們可以用我們的信仰燃起亮光，永遠照耀着道路，摩門教友相信這些事情，而我亦會這樣做。

麥基羅拔，一位美國航空航天部合約的職員和四個孩子的父親，是維珍尼亞唐治蒙支聯會的一位長老。

# 聖靈恩賜

彼得生馬可長老



個教友得已受洗或是從水裏和每

聖靈而生，當我們被按立為教友時，我們接受了「聖靈的洗禮」，這是一項神聖的影响力並用以指導我們一生，我們稱之為聖靈的恩賜。

好果我們配稱並祈求，我們可以藉著這恩賜，獲得指引，他可以幫助我們學校方面的工作，擇友，和為每天的事情作出決定。

還有最主要是幫助傳道工作。例如：當我是一個年青的傳教士時，我有一位來自愛達荷州，盧拔市的很好的同伴，他的名字叫彼加亨利長老，我們一起在加拿大東部的一個城市傳道。

當我們來到一家門前，有一位婦人應門，在我們未作出一般性的介紹前，她便立即請我們入內，當我們剛踏進屋裏，她便立即說：「你們帶給我的書本在那裏？」

當然，我們非常之驚訝，但是她很快地解釋，她說在當天之前的一個晚上，她夢見我們來到她的家裏，那夢境非常之清楚，所以當她看到我們敲門時，她便立即認得我們，在夢中她被告訴說我們將有一本書可以帶領她整個家庭得救。

我們立即把摩門經給她，並和她討論了其中一部份事情，她邀請我們在同一個晚上再來探訪她的家庭，我們照樣做了。在一段正確的研讀時間之後，這個家庭加入了教會，現在仍然那樣忠信和積極。

大約20年前，我被指派到烏拉圭的蒙達衛道市，到那裏的傳道部，並為該地的第一間教堂的建立作奉獻，在幾年前，麥基奧大衛會長曾為該座教堂作破土儀式，希望他能再重返並為該地作奉獻，因為其

他的事務，他未能前往，而我便被派來擔任這項工作。

在我們完成奉獻後，一位意大利的姊妹上前與我握手，在握手前她伸出右手，叫我仔細看看，我照樣做，但並沒有看到有什麼特別，於是她叫我留意手掌的疤痕，並解釋說：

她說：「當麥基會長來這裏為我們的教堂作破土禮時，我的手掌上有一毒瘤，醫生也無能為力，而那個瘤正在蔓延，我被聖靈感動，如果我可以與麥基會長握手，我的毒瘤便可以痊癒。」

「許多人前去與會長打招呼，因為實在有太多人，我開始失望了，但是我仍然向前擠，我感到是聖靈鼓勵我向前，我終於到達他身旁，我的右手包紮得很厚，所以我用左手與他握手。」

「當我回家後，我解開繩帶，看到那毒瘤已枯竭令我不禁欣喜若狂，我現在給你看的右手。已完全痊癒，我都希望你可以替我告訴麥基會長這件事。」

幾年後，我在愛達荷又有同樣的經驗，我正在參與一個支聯會大會，在主日學部份過後，其中一位主教帶他的年老母親來見我，我在講道時要參照摩門經，所以手中還拿著它。

她從我手中拿過書本，隨手打開，讀出其中一段經文，然後把書還給我，我在想這是為什麼，於是她說在上次的支聯會大會裏的探訪者是麥基湯姆士長老，是十二使徒議會的其中一位助手。

她問我是否認識麥基長老，當然，我答她說我認識，於是她說，「你可否告訴他，我在你的書中讀出一段經文呢？上次

的大會，當他探訪我們時，我的兒子帶他到我家裏來，並請他替我祝福，我當時是盲的，請告訴他，我在你的書中讀出經文。」

只要他們利用聖靈的恩賜，它是末世聖徒的最大資源之一，並非只是神聖力量使人康復，但是聖靈確是帶領著我們每天的活動。

我們每個人都有良知，當我們的良知幫助我們避免做壞事，或是當我們已墮進煩惱中，他又會指導我們悔改，這就是靈在影響我們，他可以是我們的救恩。

讓我們記著神的榮耀是智能，而人的榮耀亦是智能。

當神的靈在我們心中工作時，我們便接受到神聖的智能給予我們的光和指導，〔智能就是靈〕

救主教導我們，聖靈就是真實之靈，而「他要引導你們明白一切的真理……，並要把將來的事告訴你們。」（約16：7—16）

在我們的生命歷程中有許多教師，但是聖靈可以成為我們最重要和最好的教師，他是神格之一，如果我們做的是正確，他會在任何時刻，任何地方幫助及影響我們。

教會中許多已接受這種按立的火，並沒有詳細思考它，但是它是我們接受聖靈恩賜的工具，聖靈恩賜是永遠保護我們脫離罪惡的永恆恩賜，並是一種偉大的光，經年累月光照著我們生命的旅程。

\* \* \*

# 問與答



## 僅答所問，非宣講教義

「我有一個個人問題，朋友建議我去請教專業顧問，但我卻認為應該去請教主教，那樣做才是對呢？」

總主教團 白朗懷德主教答

甘賓塞會長，在當十二使徒定額組的成員時，對這問題作出重要的指導，在這裏引述他對一羣負責精神健康工作的末世聖徒，有關主教與專業顧問的關係的演說是有幫助的。

「主教被按立予永恒的恩道門，只會因對教會律法不配稱，才會失去這權力，甚至會被逐出教會。」

「因為他的召喚和指派，他也成為以

色列的法官，並負有為他的人民生活的改進和進步作出決定的責任。他主管他們的靈性活動，好使他能够給予他們成長的機會，並裁定他們的成果。他決定他們是否配稱受某項祝福和特權。他掌管世界所有聖殿的鑰匙，只有他可以為他的教友開啟聖殿之門，藉此獲得永恒婚約以達永生。」

靈性的領袖有些是在溝渠裏手執鉛管工具的，有在農田裏與他的豬、牛隻一起的，有銀行出納員，也有掌管行政的，這並不出奇。他也可以是學校管理員，或是校長或校監。主教也可能是收集垃圾，派信，郵差，油漆與教師，商人，甚至是退休資本家等。

「我們做事與衆不同。彼得說：『惟有你們是被揀選的族類，是有君尊的祭司，是聖潔的國度，是屬神的子民』（參看彼前 2：9）」

「據知，有些主教是很缺乏正規訓練，或是，有極高學術修養的，但是兩者皆可以按他們對神聖指導的信賴，他們的謙卑，勤奮，愛和關懷而達成功。」

「曾經有許多次，當我與一位主教討論一位支會教友的問題時，有些年青的主

教在處理許多教友困擾的問題上所表現的聰明、智慧、鼓舞和判斷能力，不禁令我驚訝。

「若果說所有這些年青都是完美或完全的主教是不真實的，他們不能避免俗世慾念，也有世俗人一般的弱點，他們並非全像麥基奧大衛會長一樣宇氣不凡，他們也不全像斯密喬亞那麼仁慈，但是當我經過多過半世紀的時間，個別認識數千個主教，我再被大部份這些年青人的能力，權能，尊嚴和長處所驚訝。當然亦有人因不能正確作工或沒有能力完成所託付的，而被掉職，但這情形很少出現。大部份的主教是非常令人折服的。以他們這些性格加上按立的職權，很難再找到能似他們如此非凡的人。」

「正是『神的意念，非同人的意念』（參看賽55：8），這些主教，不需要接受各方面的教育，因為他已擁有所有知識的根基。這裏有啟示，並非只是給予先知，還有那些配稱和正義的人。他是自己管治區的神聖監察人：每個人為自己的家庭和本身；每個主教為他的支會，支聯會會長為他的支聯會。」

「所以，如果主教是與他的造物主一致，他更要發掘這永恒的知識和智慧源泉；但是，如果他只是信靠自己和他的才能，他定會錯過這些美好事物。他的靈之來源只是來自醫學碩士，精神碩士和心理學碩士。如果他謙卑並做他應該做的事，他便不會迷途。」

「教會曾多次被一些教友要求訓練主教在這方面的知識，使他們更能有效地處理他們面對的社會問題，但是並沒有這樣做，我們認為一個主教是否與主和諧相通，是要來自下面的各種幫助。」

「單簡來說，我們的計劃是這樣的：  
「疾病：是精神和肉體的罪。  
「治療方法：自己戰勝之。  
「治療的工具：教會。」

「藥方：福音。  
「療養方法：努力從事有建設性的善工，便沒有時間想到壞事。」

甘賓塞會長這些格言，是我個人的座右銘，使主教知道在管理他的支會的高級祭司去管理教友時，主在那方面需要他。」

然而，關於那些專職的社會工作者，心理醫生和精神病醫生或其他指導者又怎

樣呢？

甘賓塞會長在同一的講道中說：「在需要他們（專職精神健康人士）的幫助時，教會會請教他們的。」那些受訓的專業人士是有特定的位置的。教會有這個目的的組織名為末世聖徒社會服務，還有一些熱心的末世聖徒公開或私自參與。在主教需要時會召喚他們。

決定需要是非常重要的，我的經驗使我堅信是真實的，並且永恒的解決問題方法只有通過在耶穌基督的福音中的生活才可獲得，經驗裏還指出，那些專業人士在指導那些迷惘，被父母或配偶虐待，犯罪，或精神上有病態的人回復正常生活時也要借助救恩計劃和耶穌基督教會的教義。換言之，所以有些時候在主教主理下專業人士需要與他合作。

然而，與主教合作一起工作時，我認為專業的指導者是一寶貴的資源，同時，還要注重兩大要點。

第一，太多謙卑的主教把他們的責任交付那些專家，如果主教完全把指導他的人民的責任交給任何專家，不論他們是否屬於末世聖徒社會服務或其他部門，那主

教便是把神指派他的責任轉讓給他人。

第二，是關於那些專家本身，可惜的是，有許多人，甚至是積極的教友，都認為他們比主教認識還要多，或是有些專家並不使用我們的一些教義或事工，這種專家是不宜幫助我們的，他們不值得信任，只有那些認識並尊重聖職力量的人才配稱去幫助主教。

教會中有其他美好的專業社會工作者，心理專家，精神病專家或其他顧問，他們擁有特別的技能，完全忠於教會，面對今天無數艱巨的精神病患問題仍然保持自己的謙卑，這些人是被揀選可以被召喚去幫助主教。

最後一個意見：任何一個稱職的顧問都知道人是隨著自己的自由選擇權而改變的，當我們尋求指導時，無論來自主教或專家，改變或改進的責任在於我們自己身上，沒有人可以替我們解決困難，我們正確地尋找智慧指導，保衛，和其他各方面的幫助，但是改變我們的行為的力量在自己的心內，而形成我們的一生，所以一個人與救主的關係對獲得成功和美滿的人生是非常重要的。

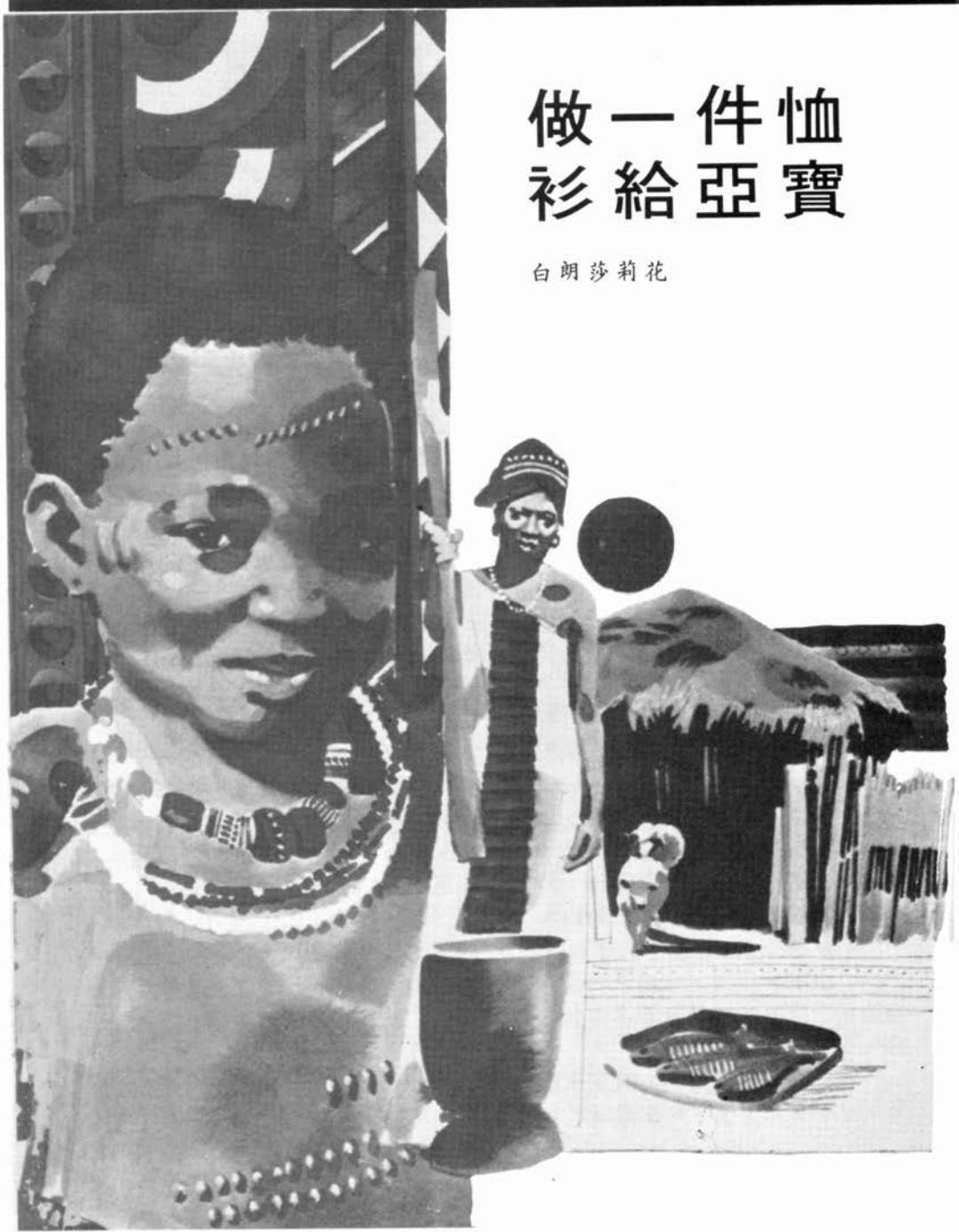


小朋 友



# 做一件恤衫給亞寶

白朗莎莉花



# 亞

寶拖着沉重的脚步在烏干達的沙塵路上行了一小時有多。在非洲正午烈日下，焦紅的沙泥燙痛了亞寶的赤腳，他的腳踝也疼痛起來。

亞寶沒勁地在沙土上拖拉着脚步，他想，我不在乎沙塵遠路，只是我是這樣失望。

當轉入高大香蕉樹的遮陰小徑時，他鬆了一口氣。沿小徑直行，就可望到家門。他看見媽媽在茅屋前，正在火堆前彎着身反覆烤肉又上的肉。行近一些，他聽到媽媽哼着一首快樂歌詞。他向媽媽走去，但，停突然住了脚步，他恐怕媽媽知道了他的事會唱不下去。

媽媽喚他：「亞寶，快點過來！魚烤好了。」

他慢慢移動了幾步，然後用一塊香蕉綠葉抹淨他的手腳。

那日早上，媽媽在他出發到一所新學校報名時，拍拍他的肩膀微笑着說：「書本會教識你很多事情，當你去學習時，縱使你的腳踝有事也不怕無出色。」媽媽安他的心。

亞寶點點頭，也同意這番話。他知道媽媽想起他在童年時曾被一隻山羊殘踏他的腳，傷了腳踝。治好後，腳踝從此扭曲，他再難以牧羊及耙犁田土。

「快點，亞寶，」媽媽再次呼喚他。「我不能老是拿着這條魚。過來！」

他一聲不响地接過那只叉。他坐在一塊木頭上吃了一點點。

媽媽逼近望着他，問道：「你只在早上吃過食物，你怎麼只是吃了少許。」

亞寶將魚放在木頭上，他不能再隱瞞她了。

「我以後再不能上學了。」他掉下淚，聲音嘶啞。

媽媽坐在他身旁問：「為什麼？那個男人——我是指那個教師，他不是說每個家庭一個學位嗎？」

亞寶點頭應道：「是的，但他今天說我一定要穿恤衫上課。我沒有恤衫。」

「我無布又無錢。」媽媽將頭轉向另一邊。

亞寶喉嚨梗住，他吞嚥一下，說：「我很疲。」跟着便向茅屋走去。「天氣涼快些，我就會鋤甘薯。我不需要他們的舊書！」

失望與憤怒令亞寶想找人揍，想將東西破壞。他一脚踢開門口的一個布籃，布籃倒翻，裏面的東西都撒在地上。

他拾起四周撒亂的東西，他摸到一件柔軟的物件，或許能當作做衫的衣料，他的心不禁有點興奮起來。但這只不過是一塊包着硬物的棕色小布罷了。

亞寶打開了布，布裏面有個木搗，有廿公分闊，相當重。他摸着木搗邊的凹坑，記起了往事。

「就是祖父的舊木搗。」他悄聲的自言自語。

很久以前，他記得祖父用這個搗來不斷敲打一些東西，敲到它變

成好像他手中的布一樣。

他大叫起來：「媽，媽，祖父把什麼東西敲成這塊布的？」

她望着布，回答：「是一種野生棗樹的內層樹皮」突然，她的眼睛露出光采，她明白亞寶究竟發現了什麼東西。

「媽，我記起了！就是從籬笆旁的那些樹來的。」

亞寶奔到那些樹去，查察第一顆樹，他叫道：「看，這些樹皮疤痕就是祖父以前會割過的。媽，你肯幫我割樹皮，敲成布料嗎？」

媽媽在他身旁站着，望着那顆樹，說：「我記得你祖父是怎樣做的。首先，我們要圍着樹幹割去外層皮，然後拿起內層的柔韌樹皮，將它敲擊。但敲擊是件辛苦的工作。」

「我有強壯的臂力。」亞寶自信地說。他跑到茅屋旁，帶返一張又大又重的刀，「媽，趁未日落，樹液還豐富，讓我們削去那個舊疤痕。」

媽媽找到一張大魚刀，開始跟亞寶一塊砍開樹皮。他們一直做到晚上星星出現天空。

第二天，亞寶一早起床，繞樹幸劈開兩條深痕，一條比他的頭高出少許，另一條與他齊膝高。跟着，母子倆用刀弄起內層樹皮，放在門檻旁的大木上。

「你現在就敲擊，而我一定要用新鮮蕉葉包裹着樹幹，遮蓋陽光。今晚我從河帶些河泥封着蕉葉。樹便會長出新樹皮，其長得結

實。」亞寶將樹皮放在木頭上，拿起木槌開始敲擊。他一面工作，一面隨着敲打聲編了一首歌兒：

這塊木頭真方便。

樹皮放在上面好敲打，  
木槌堅固又好用，  
做成一塊結實布。

當木槌擊打樹皮時，樹皮開始扁平，向四面擴大，一會兒，它已大了一倍，但仍未夠做一件衫。

亞寶停下來擦擦酸痛的肩臂，咕噥的說：「像捧起大象腳敲打似的。」但，他又立即再繼續。

傍晚時，媽說：「夠了！用新鮮蕉葉包着樹皮，使它保持柔軟。明日我們一人一邊拿着樹皮拉扯，再敲打，它就會比開始時大五倍了。」「夠做一件恤衫嗎？」

「夠的。這件衫的衣料就跟我們以前國王所穿過的一樣。」媽媽驕傲地說。

「媽，你是開玩笑吧。」

「真的，很久很久以前，國王被准許穿樹皮布衣的。」

亞寶仔細地將樹皮布料包在樹葉裏。「它已開始變得像布了，可是顏色很淡呢。」

媽解釋說：「待它做成，我們將恤衫掛在太陽下晒，它會變得像可可粉那般的棕色。」

亞寶把他的寶貝放在他的草床邊，以保晚上安全。他對着布料說：「當你變成一件恤衫時，我就用赭土石顏料在你背上畫一隻獵豹。」他微笑地想着上學的事。「我讀書也一樣的敏靈。」他作出諾言。



# 求 知

夏維基

下面有十條你想知道的問題解答：



## 1 草怎樣從硬地面生出來？

每一塊葉身都長有一個有力的尖端，它從泥土之間擠出一條通道，葉身能隨之生出來。

## 2 人能看得多遠？

無論是任何距離，只要距離物體的光能傳達到人的眼睛，大多數人就看見。能觀看到最遠的星，有過萬萬里遠。

## 3 海裏有多少鹽？

其中一個估計，世上海洋中的鹽足可掩蓋南美洲1.12公里深，重幾兆頓。

## 4 海浪升得多高？

近非洲南端的好望角對開，海浪有時高出40呎或12公尺。研究人員統計在北海反常風暴中，海浪高至接近60公尺。

## 5 為什麼電力使人震盪？

它突然強烈地令人們的肌肉不由自主地收縮。

## 6 為什麼河水的中央會流得較快？

河水兩旁石土的磨擦減少速度。同樣道理，河面的水比河床的水流得較快。



7

### 鴕鳥如何能消化釘？

它們是不能消化的，從即真的吞下。鴕鳥沒有牙齒用來咀嚼，它們要借助硬物來消化。大多數鳥類就是為此原因而吃沙石。



8

### 灰姑娘的鞋真的用玻璃做的嗎？

她的鞋並非屬玻璃，而是毛。在法文中毛的字是Vair，當從法文翻譯成英文時，Vair被誤譯為Vairr，即玻璃的意思。在當日，毛象徵高的社會地位。自然，灰姑娘會穿上貴族的毛鞋。

9

### 我有多少個祖先？

直系（父母與子女）祖先約在十二代中，每代增多一倍。若每代有三十年，那麼從1620年起，你現已有超過八千位祖先了。



10

### 為何前人帶金絲雀到礦場去？

金絲雀的血液循環比人快。如果礦場有無色的毒氣，金絲雀會比人先死亡，這樣礦工人便可免致死。知道要及時走出戶外吸新鮮空氣。



# 光榮的友情

梁 桃 樂 西



**以** 西梅，是駱駝商人阿伯但布的兒子。班傑明，是牧羊人司班亞伯拉罕的兒子，他們是最要好的朋友，每日完工，他們一同遊戲及傾談他們心底夢想。

以西梅說：「有一天，我將去到遙遠著名的地方，我必會跟國王與皇后交談。」

班傑明說：「我不會這樣做，我將留在這裏，這是我祖先的地方，也成為我將來兒子的地方。」

「那末我亦要留在這裏嗎？我們不是已發誓我們的友誼直到死也不變的嗎？如果我們分開，我們怎能還能保持誓約？」以西梅問。

班傑明回答：「讓我們再立一次誓，我們那時只有八歲大，但現在我們已增多了四年的聰明，讓我們發誓我們的友誼直至死也不會因分離或時間而改變。」

「一言爲定。」以西梅嚴肅地緊握他朋友的手表示讚成。

他們的友誼雖經歷過很多次考驗，但他們彼此從未忽畧過對方。

有一次，以西梅偷聽到一群賊匪打算霸佔司班亞伯拉罕的一些地，他及早警告班傑明，使他的家庭能保衛性命和財產。

又有一次，這兩個男孩做完工，兩人在沙漠同行，以西梅的一隻駱駝亦跟着一旁。忽然出現了一群男孩，他們嘲笑侮辱以西梅的駱駝生涯。在這種欺侮下，班傑明瞄準他的投石器，將石擲向那些男孩。這對朋友並肩對付侵掠者，他們施展拳頭，而以西梅的駱駝也張開嚇人的口衝前應戰。

當流氓逃跑後，兇惡的聲音亦消失。以西梅對着他的朋友，想講出他內心的話，但他一句也講不出。他只是緊握着班傑明的手，雙眼喜悅而感激地凝視着他的朋友。

時間一年年的過去，這對朋友一齊工作，互相幫助，常常在露天市場行走、交談、隨時準備好投石器。有時，他們在僻靜安全的洞穴內無拘無束傾談。

以西梅說：「我會像我父親一樣，做個飼養駱駝的商人，有一日，我會結婚，並有很多能幹的儿子，他們都像我一樣。我將有很多

美麗的女兒，她們會帶來很多嫁妝。」

「我亦將像我父親一樣，是一個看管很多強壯羊群的牧羊人。我定會有土地耕作，我會像我兄弟們一樣遵照神的旨意付交什一奉獻。神會喜悅我，當我結婚時，祂會祝福我有很多兒女。」

以西梅望出洞外暗淡的天色，露出一副沉思的面孔。「班傑明，這個世界有可能會改變嗎？全人類能互相尊重嗎？人類弟兄縱使在陌生地方也能和平相處嗎？有可能我們雙方的兒女將來會成婚，我倆都是同一位孫兒的祖父？」

離開山洞歸家時，班傑明語氣嚴肅，淺笑道：「誰曉得？爸爸告訴過我，經文這樣寫着：『所行的若蒙耶和華喜悅，耶和華也使他的仇敵與他和好。』（箴言16：7）但他亦說這世界變得很快，會有戰爭，土地會被破壞，有人喪生，財物會被毀壞和沒收。或許，我們的希望永不能實現。你我不是看過朋友互相攻擊嗎？或許尊重早已不存在了。」

「不要說這樣殘忍的話，」以西梅激動地請求，「在我們之間，尊重永不滅亡。我們要再次重覆我

們的誓言，我們到死也會互相尊重。」

「這誓言將會成真，以西梅。」這對青年在歸家前彼此緊握着手，表示決意遵行。

兩人漸漸長成人，他們的友情隨着時間而增長，他們不斷分享大家的快樂和愁苦。

當駱駝或綿羊生小動物時，他們互相幫忙。當他們分別快要立婚約時，他們分享內心的快樂與害怕。當風暴和沙漠的沙土吹襲他們的土地，損毀他們財物時，他們把剩下來的拿出來分享。

他們最大的憂傷來臨了。由於戰爭，他們要分手了。班傑明與家人被調離原本的地方，而以西梅與家人就留下來。

戰爭開始不久，以西梅就任陸軍部隊中，很快升為團長。

當時兩地不准通訊，但以西梅和班傑明仍設法暗中通消息，並在夜間暗地裏見面。

有一晚，當班傑明出去見以西梅時，被拘捕入獄，被判死刑。

以西梅向司令求情，請求饒過他朋友的性命，但被拒絕了。

班傑明亦向司令求情，說：「請准許我一星期的時間回家向家

人道別，及處理我的事務，我答應回來受處決。」

那位司令鄙視地說：「你以為我是個傻瓜？我為什麼不在這裏立即處決你？有什麼保障你一定回來？」

「我保証他。」以西梅說，「我代他受死。放他走，他不用再回來。」

「你？」司令詫異地問：「身為這軍隊團長，本地軍人中最可靠的你？你願意替這個間諜，我們人民的敵人而犧牲你的性命？」

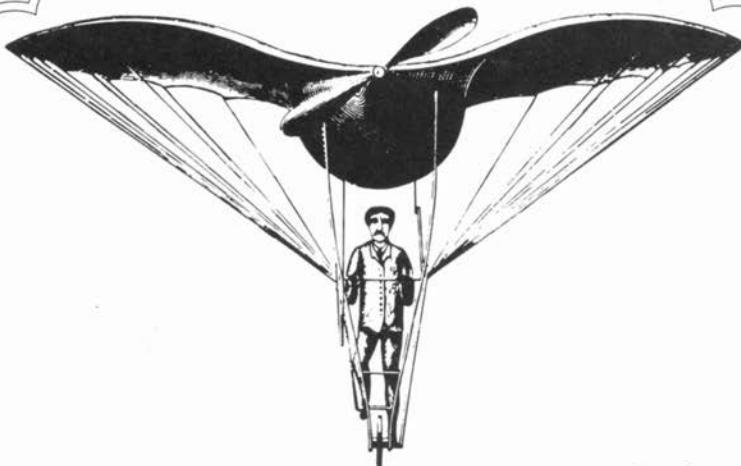
以西梅再次毫不猶疑的說：「我會替他受死。」

司令雖以相信的問：「為什麼？為什麼你願意替他受死？」

「這就是友誼與敬重。」以西梅答道。

司令望望班傑明，再望望以西梅，然後再望着班傑明。他自言自語道：「唔，出於友誼和敬重，對嗎？」

他沉默了半晌，然後再對着以西梅說：「我不用你替他死。我將下命令赦免他的罪，條件就是你們要讓我加入這份難得的可敬友誼。」



## 意外重重，看你的飛行術 如何了得？

在

過去三十年內，我在美國及拉丁美洲曾駕駛過各式各樣的飛機。在外多年，重返美國才不久，一位摯友將他新購的雙引擎飛機交給我用。這類型飛機正合我心意，它不單有特別強大的引擎，能飛得挺高，而且還裝備了所有無線電報，電子導航器，距離量度器，全天候、氧氣等儀器，樣樣俱全，足可媲美商業性的飛機。我難想出比這更賞心樂事的

駕駛了，但一想到林林統統的儀器（這架機挺堂皇昂貴），我勉強也得婉拒，說：「有機會的話，我們一齊飛去墨西哥。」

數月來，每次見到他，他總一再叫我駕駛他的機。雖然出於誠意，我老是感到不好接納。一天，我朋友將一束機匙和一本飛行員手冊帶到我的辦公室，顯然，他真的很想我試試。手上的匙令我對飛到墨西哥我所喜愛的碧海深處垂釣不勝嚮往。

可惜在我空閒的日子，我朋友却抽不到空。他極力主張我獨自飛行。我們商量我是否能受保他的保險。經查詢，由於我很久沒有駕駛過這種特別飛機，我需要接受一次飛行檢察。我與檢察員約好時間，帶備我所持有的美國、阿根廷、巴拉圭及厄瓜多等多國執照，及飛越叢林，山嶺、沙漠、國界等飛行記錄。他看過後，淡然笑笑，無動於衷地說：「我久聞大名，我肯定你經驗老到，但你那些飛行只是在順利的情況下進行。如今就要看看當遇到意外

格了。我會安心讓我太太與子女坐你駕駛的飛機。」我將此番話引以為褒獎。

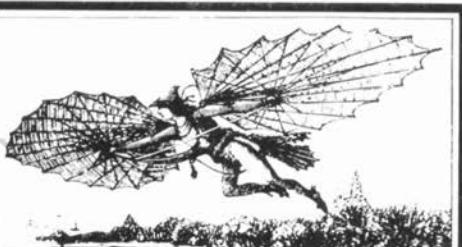
今生的其中一個目的就是去接受考驗，磨練，向主證明我們如何事奉祂。先知斯密約瑟說過，我們被考驗在一切艱險中是否會為神服務和保持忠信。降生前，我們已知道將會有很多逆境臨於我們：有意外、疾病、死亡、誘惑、煩擾來考驗我們，有失望、挫折、災禍、失敗來磨練我們，及種種處境來培養我們的性格。

有時，我們多年一直平安無事，突然，不幸的事好像一下子全都臨在到我們身上，把我壓得抵受不了。但在整個過程中，我們有兩種主要的倚靠力量：（1）在出生前既知會如此，我們也甘願降生，皆因藉持守到底，我們能獲取永恒超昇的祝福。（2）我們所受的試探，永不會超過我們所能抵受的。（閱哥林多前書10：13）

重重，你的飛行術如何了得？」

在接着的一小時內，他將每樣東西弄翻！提出種種想像出來的緊急意外，把應該開着的機件關掉，將應關掉的開着。他企圖製造失常、驚恐。他確想知道當每件事都失常時，我能飛行得多好！最後，他下機，簽了我的記錄表冊，宣佈：「你合

我們所準備面對的考驗，非僅是緊急、意外、疾病、死亡、失意、挫折、災禍、失敗及誘惑，還有不被一般人視為考驗的事物，富貴便是其一。富貴有時令人難以保持靈性。有時，擁有一隻遊艇的奢華會導致違反安息日。有時，在風景區擁一座別墅會令我們拒絕支會事工。富貴是





個考驗。我們能處理財富，又保持靈性嗎？

我們能智慧地運用我們的才華嗎？我們在發揮才華的職業中，在公眾場所，在夜總會、劇場、音樂舞台的演出上，在這難以過正常末世聖徒生活方式的環境中能保持靈性嗎？才華理應發展和運用，而問題是：「我們有力量在娛樂或藝術界中不受腐蝕嗎？」

有時，一對夫婦在意見、文化、或選

擇上的分歧會容讓但用以下的問題試探他們：「你快樂嗎？與另一個人生活會比現在快樂嗎？快樂不是生命中最重要的嗎？」這些問題來自撒但，這位謊言之父。我們必須下決心克服這項考驗，尤其甚至在暫時「不快樂」的環境下仍忠於自己的永恒伴侶。

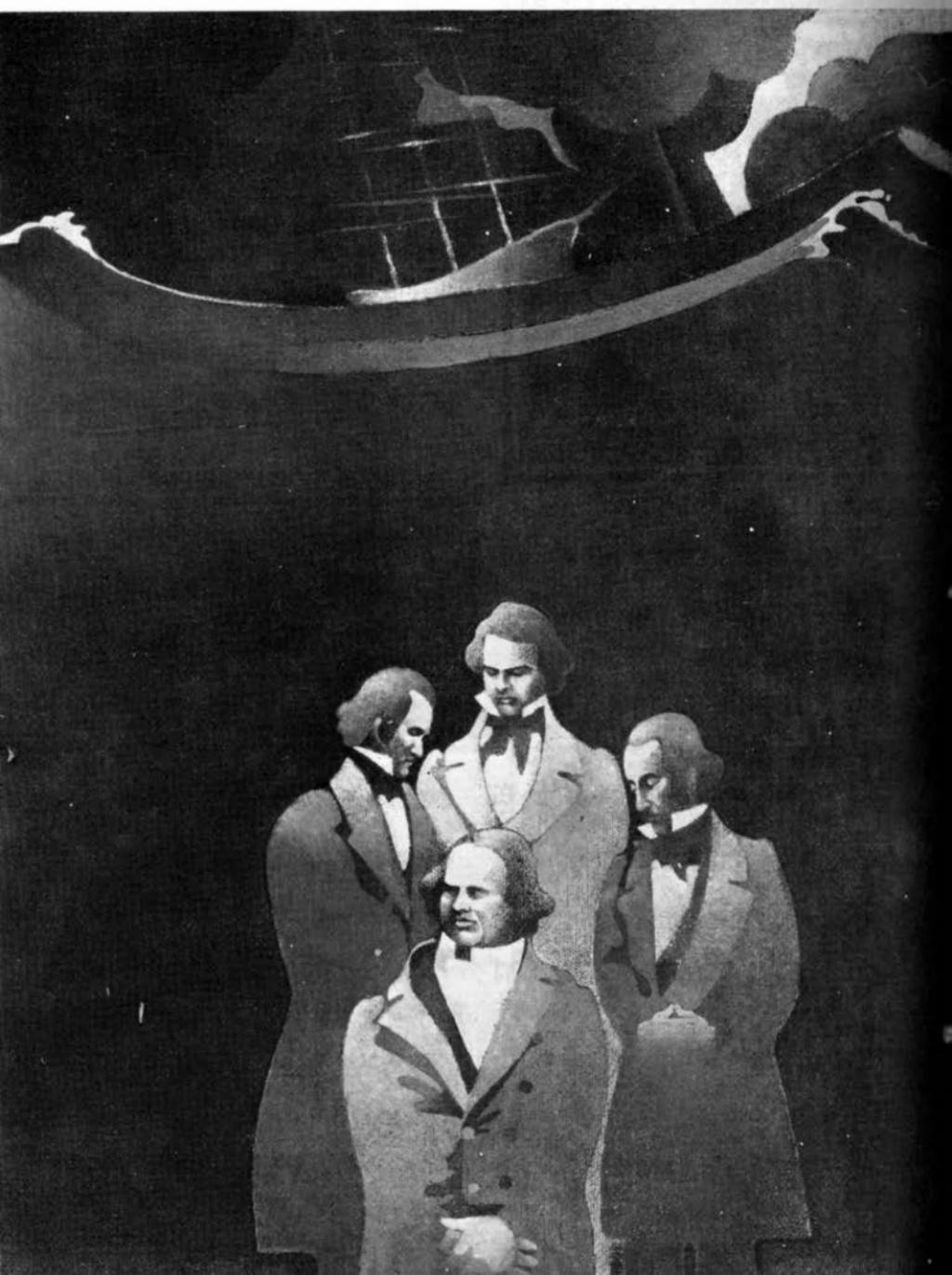
很多正常父母與及正常的孩子不能在所有環境中經得起靈性的考驗和磨練，因為他們看不到一齊超昇的目標視野。反過來，他們一方面讓孩子有正常青少年的獨立自主，另一方面却過份管制，令孩子或父母，或雙方在考驗上失敗。

問題仍舊是：

每次當信心的考驗、試練來臨時，你能應付得多好？

# 奧林匹號橫渡大西洋

赫理威廉



# 歐

洲熱切的聖徒們擠上美麗的奧

林匹船號，一位使徒預言這次航行會歷盡風險，終而成功到達彼岸。

泰來約翰長老是法國傳道部會長，適逢當時1851年3月初，到英國辦理教會事務，他抽空向奧林匹船上的歸信者及傳教士友好辭行，他們由利物浦航至美國。郝爾威廉上年開啟了法國的傳道工作，被指派成為這次245名聖徒遷徙的主管長老。泰來長老向啟程者道別，他預言奧林匹號將遭遇風暴，聖徒們會受惡靈及病魔侵擾，但「神會在一切危險中保存他們，引領他們到安全之港。」

若風平浪靜，只需五星期左右便可抵達新奧爾良。聖徒們在三月四日滿懷希望地出發，預算四月中旬登陸美國，在春夏兩季霍亂流行之前渡過密西西比河。這是1850—51年聖徒遷徙期間的第七隊，亦是最後一隊，下一隊要到下年一月才出發。威信船長是個航海老手，他指揮奧林匹號的水手、聖徒隊伍、及約六十位非教友乘客。

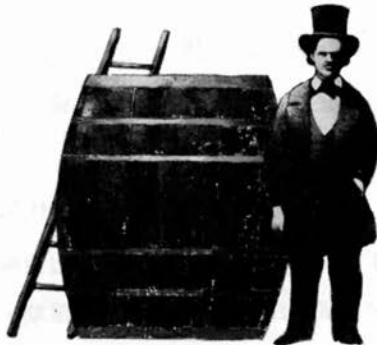
夜深之時，泰來長老所預言的麻煩事件突然出現。艙下約27公尺長7公尺闊的大房兩旁堆滿密麻麻的臥鋪，四百人正睡熟。一個十三歲的男孩激動地從床跳起，

極盡高聲的不停喊叫着一個乘客的名字。男孩父母及兄妹無法制止他，乘客挪華威信這樣記述：「很快便看得出他被惡靈附身。」那惡靈終被聖職驅走。

泰來長老曾預言的另一部份很快又應驗了。奧林匹號一駛進洶湧的愛以蘭海便遭逆風駭浪日夜鞭擊。整整三個星期，很多人經不起這木船的顛簸而暈船，「辛苦得死去活來」。終於天氣回順，乘客們舒一口氣，以為已渡過最大的難關，但威信船長以老練的眼光審察水平線，發現一團烏雲疾馳逼近，起初還不到帽子那麼小，跟着便越來越大，快速得驚人。

船長趕急召集日夜的兩班水手上到艙面，立即減帆。他讓挪華兄弟及傅拉艾文，一個二十歲的英國多佛區木匠留在艙面幫手。（在途中，傅拉先生與一位摩門少女茱莉雅地利相愛，繼而加入教會，在米蘇里聖路易結婚）。

剛拉下了帆，綁緊，而乘客們坐穩艙下，另一場風暴又向這隻船猛烈吹打。奧林匹號顛簸搖晃得像「醉漢」。狂風將船的前桅打斷，吹落海中。有幾個人幾乎與斷桅一齊墮海。這條桅原本懸在船邊，要用斧砍才能弄鬆。狂風和波濤將甲板上的主桅打裂。



奧林匹號被吹打得無法控制，衝擊在黑夜颶風中。船的接縫裂開，水滲入船底。

暴風開始兩小時後，約晚上八時，船底的漬水已有四呎深，得開動抽水機搶救。在船面，海水湧上甲板有齊膝高。挪拉弟兄及傅拉先生抽水時，把自己與抽水機綁在一起，以免吹落海。一小時又一小時，風暴在海中怒吼。奧林匹號漬水越來越多。

半夜，船長、水手、及甲板上的人個個陷入沮喪失望中，風暴沒有絲毫減弱的跡象。挪華兄弟聽到船長命令二副咸美頓落艙告訴摩門會長郝爾長老：「若摩門教徒的神能打救這隻船及船上的人，他們最好去請這位神。」船長表明雖然他們已盡了全力，但奧林匹號每小時正下沉三十公厘，到了天明，除非暴風平息，船將沉落

海底。

二副叫挪華兄弟陪他帶這口訊到艙下。乘風浪稍弱之際，這兩位帶着衝往艙下。郝爾長老當時躺在床上，他們於是向他轉告船長的請求。

這位摩門領袖鎮定地回答：「你可告訴威信船長，我們不會被捲入海底，因為我們要從利物浦航往新奧爾良的路易斯安那，我們必會安全到岸。我們的神會保祐我們。」咸美頓先生將這番回答帶返甲板上的威信船長。

挪華兄弟全身濕透，看到艙底混亂無比。行李和包袱隨着船的擺動從一邊溜到另一邊。乘客有些在哭，有些在祈禱，其餘的只是呆着等。

郝爾會長趕快起床，穿好衣服，召集十二位弟兄到他身邊，包括新受洗的挪拉威信，圍成一個圈，輪流出聲禱告，求神保祐這隻船。最後的祈禱由他來做。

「當他仍在禱告時，」挪拉兄弟覆述：「我留意到船身起了很大的變化。」原本正顛簸翻動的奧林匹號，變得好像「受嚴寒而顫震。」他不信這隻船正在下沉，同樣，他亦不信風暴會突然停下來。

講完最後一聲懇切的「阿們」後，郝爾會長叫圍圈祈禱的教友上床睡覺。挪拉

兄弟因要抽水而返回甲板上。就在那兒，他驚異地發覺「風暴神奇地平息下來；風已靜，然而船的四周却圍着洶湧波濤，遠處巨浪仍奔騰不息。」這種突然其來的變化簡直令奧林匹號震顫。

抽水的工作一直做到天光。安息日終於來臨，天色晴朗。威信船長承認在通知摩門領袖時，他已盡了一切努力，只有神才能救船逃過劫數。

當聖徒們將斷桅裝配新桅時，乘客紛紛走上甲板。聖徒與非教友一齊做感恩祈禱。乘客穿上潔淨衣服，自離開利物浦以來首次入人剃淨鬍子。威信船長准許聖徒們在船上進行安息崇拜。

當天是三月廿三日，做了講道和唱詩後，開始洗禮儀式。在三星期的航行中，有很多非教友歸信，希望受禮。船長准許在甲板上放一個大木桶，將桶蓋拆開，在桶的內外兩邊放上短梯，桶裏裝入至腰深的海水。廿一位男女接受了洗禮。第二天進行按手禮，執行聖餐，並祝福病人。

聖徒們在途中的模範態度和行為產生了良好的影響力。非教友參加聖徒們上午十點及晚上九點的祈禱儀式及慣常的講道儀式，由五至六位兄弟作短講。他們在聚會目睹聖靈恩賜——預言、說方言、治

病。他們與子女參加摩門日課及夜學，由長老們講授各種俗世學問。這些接觸帶來更多歸信。

第二次的洗禮在海中進行，受禮者有二十位男士。船的主要艙口蓋用繩懸吊落大西洋海面，成了一塊浮台。斯密副會長及其他人坐在浮台，雙腿浸在海中，有一條安全繩圈綁着身。每一位歸信者沿繩梯爬落浮台，身綁安全繩，腰扎粗帶。受洗者坐在負責施洗的長老的左邊。長老用右手執緊受禮者的腰帶，左手執着頸背的衣服。受洗者則雙手執着長老的手腕。於是，這人「被浸在水中，再冒出水面。」

當奧林匹號的乘客於四月尾登陸路易西安那之新奧爾良，再轉大西洋號汽船到米蘇里的聖路易時，已有五十位非教友乘客歸信受洗。

到了聖路易，這個隊伍解散。有些人留在該地工作，其他人則乘坐汽船政治家號經十三天航程抵達愛阿華州康納威利，在那兒，150輛末世聖徒蓬車已準備好1851年的頭次西遷。政治家號的廚子和艙面船員受到末世聖徒乘客好行為的感動，成了奧林匹號聖徒們的最後傳道成就，他們成組人在康納威利離船，打算橫渡平原，加入猶他州末世聖徒社會。

# 大 西 遷

1844-47

摩

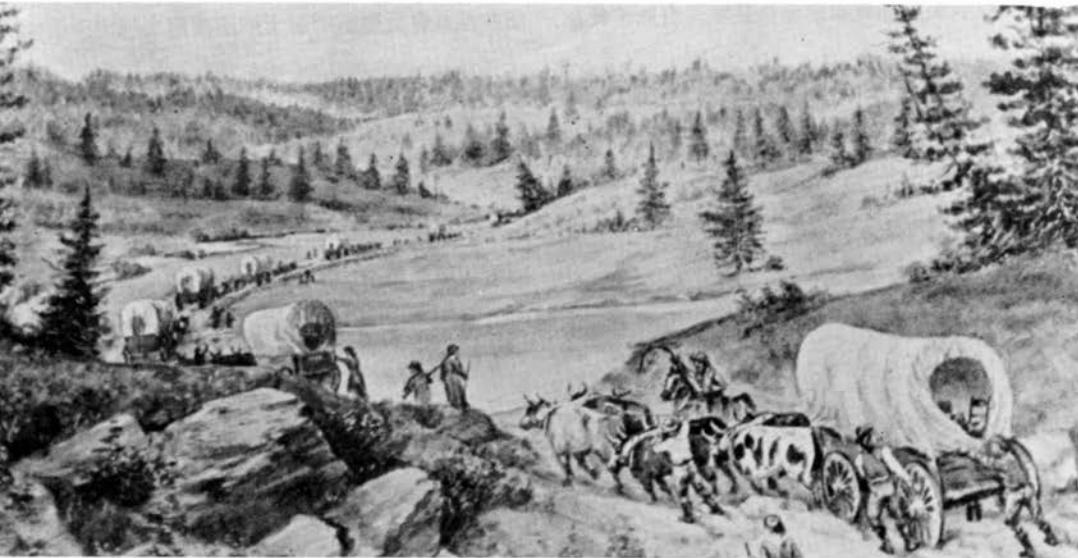
門歷史上的一次偉大西遷發生於1840年代後期，一萬名末世聖徒從伊利諾州納府向着大鹽湖谷進發。1847年，鹽湖城成了教會總部，美國各區及歐洲過以千計歸信者紛紛西遷赴往西部的新錫安聚集地。

1847年的先驅者編繪了一條路線橫越荒毛之地，直達落磯山避難所。在隨後數年內，約八萬名末世聖徒組成蓬車隊和手推車隊，出現在這條聞名的摩門路線。首條橫貫美國大陸的鐵路在1869年完成，減輕了西遷障礙。到了十九世紀末期，教會領袖已不主張進一步的遷徙，他們呼籲在世界各地建立教會，將「聚集地」建在普

世的支聯會和支會中。

早在1842年，斯密約瑟已期待遷移到落磯山。起初，他打算在西部山脈建立一個支聯會，也許還有俄勒岡及德薩斯，一方面保存納府。由於他的性命受到威脅，聖徒們受到侵擾，這個計劃不得不要重新考慮。先知終在1844年卡太基監獄被殺。他的敵人以為教會隨之崩潰，教友們必各散東西。他們不知道堅強的個人見証令教友們自強不息。十二使徒會長楊百翰決意繼續推行斯密約瑟的政策，他的領導才能亦是敵人們所估計不到的。

楊百翰的繼位首先遭到雷格登瑟耐的挑戰。自1833年，雷格會長已擔任總會第



一副會長，與先知一同經歷很多重要的靈性經驗。1843年10月，由於雷格的懶散及反對事工的意識，斯密約瑟拒絕贊助他為副會長。然而其他人支持雷格，總會教友大會於是在先知的反對下保留這位不可靠的副會長。在先知殉難後，使徒們到納府聚集，領導教會事務，而雷格會長就到處找人支持他繼任總會會長。

8月7日，這位不忠的副會長向十二使徒及當地聖職領袖擬定他的計劃。第二天，為數衆多的聖徒們召開了一個露天會議，聆聽這個討論。雷格會長相信斯密約瑟的副會長有直接承繼權，他想成為「約瑟的代言人」。楊百翰提醒會眾有關教會

政制的本質，就是只有十二使徒才有權按立一位新會長。數年來，使徒在教會中的職務已擴大，他們執行1835年的聖職啟示，從這啟示中獲得與總會會長團均等權力。（教約107：23—24）

楊會長及其他講者總結這個整日的特別大會，會眾贊助由十二使徒執行總會會長團的職務。三年後，即1847年12月，十二使徒重組了總會定額組。楊百翰被委任為會長，他揀選了甘熹百和黎惠勒為副會長。在楊百翰去世後的三年中，十二使徒一直掌管總會會長團之職；十年後，繼泰來約翰的逝世，他們也掌管了差不多兩年。由於伍惠福會長敦促十二使徒在他去

世後要立即重組總會會長團，自此，教會一直如此推行。

雷格登瑟耐對1843年8月大會所作的決定表面順服，過了不多久，他又重新嚷着要獲得比十二使徒議會更大的權力。他離開納府，到賓夕法尼亞州自組教會。他與其他少數不忠教友被開除教籍。

在早期另一個要繼任教會會長的是史允雅各。他加入教會只有四個月，宣稱斯密約瑟在罹難的數星期前曾親自按立他成為下一任教會會長。他以一封所謂先知寫的信作為憑証。十二使徒宣佈該信偽造，而自始的歷史研究証實了信件的虛構。縱使如此，允史雅各仍不甘放棄這個念頭，他帶了一小撮跟隨者去到他在蜜西根湖的碧花島定居，以帝王自居。他一直統領該批殖民，直至1856年被其中一位人民殺害止。魏特列曼亦抗議楊百翰，帶離一組教友去到德薩斯州。

雖然楊百翰會長想到始終要帶領聖徒們離開納府，但他仍鼓勵教友們留下，直至完成聖殿。在接着的十八個月內，教友們全體動員，捐獻食物和衣服給建築工人，奉獻時間協助建造這所感人的殿。聖徒們誠懇渴得到斯密約瑟應許給他們的聖殿祝福。楊會長與十二使徒議會時常與

聖殿委員會及建築師域士威廉商討加速完工。1845年春季下旬，牆頂已安裝好，整座建築物將會在1842年的四月教友大會峻成。

就在這項工作進行期間，納府再次蘊釀緊張局面。引致上次先知殉難的壓迫重新出現。楊會長勸告聖徒們不要界入政治，希望避免引發外界對教會的憎恨。可是，反對教會的納府政治勢力已要求州議會廢止納府的市憲法。終於，議會在1845年1月否決了摩門的市政府。納府趕快組成一支市民自衛隊。十二使徒向伊利諾州長福特求助。福特指示他們組織一個市鎮政府，僅限該市的2.5平方公里面積。這個納府新政府保持暫時的安定。

聖徒的敵人並不滿足，當地含敵意的報章力辯教友不應持有該郡的會衆職位，重新掀起大眾的辯論，形成很多宗故意破壞摩門財物的事件。反摩門的人士與叛徒合作，欲將各地聚居的聖徒們迫到納府聚居，然後再將整個團體逐離伊利諾州。

迫害越來越大，十二使徒與五十員議會（這是斯密約瑟於1844年3月11日所組成的一個男性組織，是神在地面上的未來政府。它並非是教會政府，而是政治性的政府）不動聲色地計劃遷徙到美國的邊

界。勘測隊離開納府，到愛阿華西部探察臨時的居留地。從華盛頓及各州的政府官員的書信中，確定了十二使徒的決定：只有在偏僻，人跡罕至之地，聖徒才能安居。

1845年9月，暴徒開始縱火焚燒納府周圍細小，分散的磨門農戶。無助的人家被毀去二百間家園及幾間磨坊，幾十堆穀

「我們歡喜讚嘆地凝視着這片寬闊肥沃的谷地。」伍惠福在日記中這樣記着：「楊會長表現出十分滿意，認為這正是個聖徒定居之地，這個旅程沒有白費。」

物。友善的背根史托斯警官欲竭止暴行，却無能為力。楊會長勸告聖徒們撤離農村，遷入納府。他告誡不許有報復行動，希望有同情心的市民看到這種毀滅財產權的可恥，並會支持聖徒們。

整個秋季和冬季上旬，納府鐵具鋪為春天來臨的西遷大造蓬車。聖徒們在1845年10月的教友大會上接受準備西遷的指示。十二使徒研究地圖及西部勘測隊的報告，又向西部客旅求教。將近遷離時，他們將避難地的選擇縮至窩薩赤山的肥沃山谷。

1846年2月4日，布路克林號輪船裝載了238名末世聖徒，從美國東部紐約港抵達舊金山灣，航程歷五個月。這次殖民由布拉南撒母耳負責，他們是前往加州墨西哥境域的部份殖民，該境包括猶他州。在同一天，納府市首批難民乘平底船渡過密西西比河，開始駕駛蓬車橫過愛阿華的斜坡起伏平原。伊利諾的聖徒直至三、四月才計劃遷移：由於教會領袖們所受的威脅，加上頻傳有暴動迫近，於是加速了西遷。五月中，約一萬二千名聖徒渡過河。有些人在二月間已行在密西西比河的結冰河面上。現代的以色列西遷已展開了。

西遷雖已開始，但納府聖殿的工作仍不斷進行。七十員議會的高級會長楊約瑟留下來協助遷移及完成聖殿作最後奉獻。十二使徒在1845年後期奉獻了部份的聖殿，為約六千位配稱教友主理恩道門。

聖殿的建造終在四月尾大功告成，由伍惠福、海德奧申，楊約瑟主持奉獻典禮，跟着立即計劃放棄這座建築物。教會欲向其他宗教團體出售聖殿，但均告成敗。1848年木造的部份遭焚毀（大概被人故意縱火），而兩年後，聖殿的石灰牆亦被一場暴風所傾倒。聖徒早已棄離了他們美麗的城市，1836年9月，於暴徒襲擊該

市，趕逐貧病者後，連最後的一批聖徒亦起程西遷。

這群放逐者在1846年渡過了愛阿華，組成一連串移民隊伍。很多人能搜集到糧食和旅行供應品。其他人在米蘇里的聖路易及米蘇里北部找到砍木，築籬笆，或替農民做散工等臨時工作。楊百翰將移民隊組成西部行旅一般的軍旅。每單位有五十個家庭左右，有時，再以每十個家庭分為一組，由一位隊長帶領。每團有會長團負

責督導，維持紀律，指示供應物分發人員、守衛、牧人及其他職工。

1846年的春天又濕又凍，泥濘滿路。一週復一週，聖徒們橫渡愛阿華南部，向着密西西比河前進，間歇地搭建臨時營地休息及組新隊伍。在愛阿華的庭園小叢林及昆斯迦山，他們建造大農場，種麥和穀類，幫助補給。在這個英勇的愛阿華行程中，克雷頓威廉編寫了「聖徒齊來」（聖詩第8首）的歌詞，這首聖詩取自他自小



在1845年後期，當時顯然聖徒們要遷徙到西部去，楊百翰鼓勵布拉南撒因耳集合美國東部的聖徒，安排為期五個月的旅程前往三藩市。在1846年2月4日，七十名男子，六十八名女子及百名孩子登上“布魯克林”號船。離開紐約海港，1846年7月29日抵達三藩市灣。

在英國已熟悉的曲調。克雷頓剛獲悉他妻子戴安妲抱下嬰兒，母子平安，他在樂悅之餘寫下「聖徒齊來，不怕磨折辛勞，要快樂，往前走……一切好！一切好！」

六月中，楊百翰的隊伍抵達米蘇里河。他希望為數四百的精選先驅部隊能繼續前行，越過山脈，就在該年在大盆地種麥。十二使徒打探西部路線、供應品、印第安人權利、及其他事項等資料。他們與印第安人的代理商討在米蘇里河畔做工，被獲准在印第安區的昆息爾崖暫居。他們開始將蓬車運過河，又將木材拖到附近的鋸木廠。由懸崖至河床有崎嶇的山路，有助於渡河。

在河的西岸，聖徒們建立了一個臨時營地，叫「冬季營」，位於現在尼布拉斯加州的奧瑪哈城。在河的東面，在後來稱為「卡尼斯威尼」，即今日愛阿華州昆息爾崖的地區建立了一個個的臨時營，由於要建造這些營地，而冬季又迫近，於是先驅旅程延至春天才出發。

隨着不斷運蓬車過河，帶信者從東面帶來重大的消息。自從聖徒從米蘇里被驅逐後，教會代表在華盛頓設法覓求聯邦官員的協助。如今，答覆就是此乃地方上的問題，不涉及國家政府，而美國當時正向

墨西哥宣戰，西部邊界的衝突引致美國進攻衝突地帶。

教會代表李突路在華府設法獲得政府同約，給軍隊拖運供應品，或用大木築防欄保護俄勒岡路途的移民免受印第安人襲擊。合約的酬金有助摩門的西遷。政府官員的決定却是叫五百名摩門志願兵加入西部軍隊。按照這個計劃，這隊摩門營會向新墨西哥進發，然後跟隨卡尼上校的陸軍戰隊前往加州。

楊會長贊成這項召募，力鼓應徵入伍。有些聖徒以為政府想處罰他們，使他們的男人以與家庭分離，留下無助無旅費的家人。但他們終於被勸服這次服役會有助於聖徒西遷。軍役有薪餉，一年後滿役可在加州解散，如獲准，還可保留他們的鎗和軍服。

經楊百翰及十二使徒親自鼓勵，超過五百人入徵，比原本所召募的還多。7月20日，一名非教友的職業將軍，阿倫上尉率領軍團離開昆息爾崖。在新墨西的聖大飛，阿倫上尉由苦克喬治中校繼任。其他大多數的軍官都是教會選出的領袖。楊會長應許這些軍人，如果他們忠於宗教原則，他們不用打仗。這個應許真的應驗，因為他們還未到達加州的聖大牙哥，只不

過是一月份，其他軍隊已肯定墨西哥已在加州前方投降。唯一的戰爭就是當他們橫越里奧格蘭河下游的沙土山谷時，步兵們遭一群野牛襲擊。

聖徒們甘願投軍，表現了摩門對立憲政府的忠心，更且，這次 3,267 公里的長征是有史以來最遠的軍程之一，摩門教友幫助開導一條蓬車路，最後，終於出現一條貫通內陸的鐵路。

並非所有與美軍前往加州的人都完成艱辛的行軍，有幾人在中途逝世，約 150 人由於體弱患病，離了隊，在科羅拉多州的波寶過冬。這些人當中子多數有妻子陪同軍團做洗衣工作，他們在 1847 年初一齊北上，到達拉拉米堡，跟隨楊百翰的先驅隊進入鹽湖谷。一隊在科羅拉多過冬的密西西比教友亦是首批抵達鹽湖谷的隊伍。

在尼布拉斯加州米蘇里河的冬季營，是個在山邊建搭木屋與草屋的小市鎮。在 1846 年聖誕節前，已建成了七百多間臨時棲身所，約 3,500 人在這裏過冬。冬天時，十二使徒選出 143 人組成先驅隊。有三個婦人獲准陪伴丈夫，其中一個還帶同兩個小孩。這個 148 人的西遷隊乘 73 輛蓬

車，帶備種子和充足供應品以渡過 1847—58 年的嚴冬。

這個及日後的移民隊全按照楊百翰在 1847 年 1 月 14 日所得到的啟示進行。這份文件成了統領西遷的憲法，現記錄在教義和聖約第 136 章中。它一再証實在橫跨愛阿華時曾接受的組織性計劃，並提醒聖徒們有照護貧困孤寡的責任。在這列現代以色列的西遷中，聖徒互相提携直到應許地。



聖徒們的蓬車隊沿着回音峽谷進入鹽湖谷從查理斯卡特在 1867 年所攝。

首批行旅在四月出發，其中有八位十二使徒成員，另有兩位在同年緊接的那隊啟程。先驅者充份配備小船、地圖、科學儀器、農作、用具。為了避免與普拉特河南岸沿俄勒岡路線的移民發生衝突，聖徒們在河北的草原另闢一條新路線。由於準備妥善，從冬季營至鹽湖谷的1600公里征途大致順利，並無印第安人生事或嚴重意外事故，而內部亦無嚴格部隊所不能解決的爭執。途中，十二使徒與邊界居民及東行的旅者交談，搜集他們心目中那個目的地的資料。

7月，來到最後的一段旅程時，楊百翰與一些人患高山熱症，落在後面養病，而主隊則沿着唐納加州移民隊在去年夏天開闢的路線前進。進入鹽湖谷的那條攀山越嶺的路徑長滿草叢，費了好幾小時才能清除。先頭部隊終於到達峽谷口。7月21日，溥瑞特奧申與司諾以拉斯勘察路線，首先看到谷地和大鹽湖的寬闊湖水。其他人在第二天跟着他們到谷地。當天，溥瑞特申將該地奉獻給主，並指導人們着手把犁播種以保存種子。跟着在市河建水庫，

以灌溉乾涸的田土。

7月24日，楊百翰與一小組病者抵達峽谷口。伍惠福在日記寫道：「我們欣喜讚嘆地凝視着這片寬闊肥沃的谷地。楊會長一看到谷地便稱心滿意地表示這是一處聖徒定居之地，感到這個旅程沒有白費。」日後，伍惠福回憶當他與楊會長從他的蓬車望出谷地時，楊百翰說：「正是這個地方，繼續前進。」

數以千計的聖徒們就這樣開始遷移到新的避難地。到了1847年12月，越過二千人完成這個艱辛的旅程。楊會長及數百人該年東返，帶他們的家人及其他人到谷地。克雷頓威頓仔細量度先鋒營的路程，後來再以一種新設計的里程錶量度。1848年，他發行了末世聖徒移民指南。這本小冊列有營地之間的確實距離，大大幫助了數以千計跟隨1847年先驅足跡的西遷者。

## 神學研究所—學生大會

四月二十八日下午七時半，神學研究所學生委員會在香港支聯會中心三樓禮堂舉行了本年度之第二次學生大會，該聚會是由總班長戚爲民弟兄負責主持，而大會主席則是由十二使徒地區代表博禮信長老擔任；此外，出席者並有香港支聯會新任會長伍吉慶及香港傳道部會長陳學信，他們並曾分別在會中向二百多位學生致詞，參加者皆深受感動，因三位聖職領袖皆作出非常精湛且發人深省的演講，陳

會長的講題是「成功的秘訣」，其內容乃是鼓勵年青人應以服務他人爲目的，且曾引述一些古代的偉人爲榜樣，例如中國的國父孫中山先生，和印度的甘地等等。而伍會長的講題則以三個英文爲主，就是(Love God or Gold) 其內容乃是以此勸告年青人「不能侍奉瑪門」，應一心一意去侍奉主爲喜樂！爲目標！

最後一位講者是博禮信長老。他的講題是「我們在今生應如何作抉擇」。他在



博禮信長老在會中致詞，尹兄弟傳譯



第二次學生大會中學生參加聚會之盛況



伍會長勸告年青人要同心合意侍奉神



陳學信會長在會中致詞尹兄弟傳譯

演講中曾引用一個童話式的故事來敘明作為一位末世聖徒應向主作完全的奉獻，既有趣又能使人深省，相信與會者皆不會忘記這三隻「鶲、牛、豬」動物的談話故事。此外，他更強調年青人應時常以永恒生命的目標為作任何抉擇事情的大前提。他的一番說話警醒了許多在座的年青學生。

們，在演講完畢後，並有福音問答時間。使在座的兄弟姊妹得益不淺，該晚的音樂節目是由第七支會的研究所學生所組成的唱詩班擔任，他們美妙的歌聲使當晚的聚會生色不少，直至晚上九時四十五分才結束這一次歷史性的聚會，以下為該晚的活動照片：



第七支會研究所學生唱詩班在學生大會中獻詩



三位聖職領袖在學生大會中與學生們共唱聖詩

## 春天帶來的喜訊

近年來，忠信的教友們接受了福音的薰陶，越來越了解永恒婚約的重要性，於是前往聖殿結婚或接受印證的弟兄姊妹也越來越多了！春光明媚，百花盛放，美麗的春天——首先帶來了令人歡欣的喜訊，就是今年三月杪至四月初這段時間，虔誠的教友們，分別前往夏威夷、普羅伏、鹽湖城等聖殿結婚，接受永恒婚約。計有：（一）馮根基（香港支聯會第九分會副會長）與何楚玲姊妹（第九分會婦女會副會長）（二）李國榮（香港支聯會七十員）與李愛鈴姊妹（第三支會婦女會教師）（三）黃華（前任九龍城分會副會長）與龍艷明姊妹（第六支會婦女會教師）（四）劉玉成（香港支聯會第八長老定額組會長）與邵玉琼姊妹（第八支會神學研究所教師）他們都有快樂的旅程，感人的見證，以下是他們簡畧的敘述：

### 馮根基，何楚鈴

實在很感謝能有機會作出我們的見證，經過多年來的努力和祈禱，天父聆聽我們的禱告，在1979年3月17日終於開始我們往聖殿的偉大旅程。在我們抵達夏威夷後，經過多日來的準備和得到鄒兆昇家庭及古偉興長老（退職傳教士）家庭的協助下，我們在3月20日晚上在夏威夷聖殿接受個人的恩道門，然後在3月21日在夏威夷聖殿內藉着聖職的權柄印證我們的永恒婚約。這確實是一個令人興奮的日子。斯密斐亭約瑟會長在救恩的教義第二卷中強調說：「高級榮耀婚姻使人在永恒中成為神。如果我們曾為今世和全永恒而結婚，並

由持有印證權柄的人印證於我們的頭上，並且如果我們其後遵守我們的誓約而忠信到底的話，那麼，我們將在復活時，由死中起來，並獲得下列所應許的祝福：

「然後他們將成為神，因為他們沒有終止，所以他們要從永遠到永遠因為他們繼續不斷，然後，他們將在一切之上，因為所有的事物都順從於他們。那時他們將成為神，因為他們有一切權力，天使們順從於他們。」（教約132:20）我們見證耶穌基督末世聖徒教會是神在地面上唯一真實的教會，先知甘賓塞會長是神所揀選的先知。奉耶穌基督的名，阿們。



馮根基，何楚鈴訂立永恆婚約留影

### 黃華，龍艷明

我們於三月廿七日下午進入普羅伏聖殿接受恩道門和永恒婚約。

在這次旅程中，使我們得到很多經驗，並且感謝旅途中幫助過我們的所有教友們，更感謝我們在天上的父，給我倆有這個機會在聖殿結婚，組織我們的家庭，接受聖殿的祝福。

我們知道這都是一個開始，在聖殿和神立約之後，一定要持守到底，我們才能得到一切應許的祝福，祈求神祝福所有計劃到聖殿的弟兄姊妹們。



黃華，龍艷明聖殿結婚合照

李國榮，李愛玲

耶和華豈有難成的事呢？那答案是：沒有。婚姻是神所制定的，由古至今，都是一條永恒不變的律法。計劃了年半的聖殿婚姻目標，終於在一九七九年三月廿七日達成，這一切的祝福皆由天父所賜。回想我們所付出的力量，所歷經的挫折，實非兩語三言可盡訴，但恩典一點一滴的自天上而至，神為我倆安排了一條道路，使我們能完成祂所吩咐的事情。

當我們一踏上飛機時，一切的煩惱、恐懼及不如意事，全拋到九霄雲外。在我們到達普羅伏城的第二天，感激能被安排為已逝世的死者接受洗禮，在短短的半小時內，我們已代替了六十人受洗。我為錫安的拯救者，那種喜悅的心情難以宣傳。但能為他們服務，全賴家譜工作，若無此事工之設立，那末逝去者何能得到祝福呢？這使我們更渴切能早日完成家譜工作，為我們的祖先帶來救恩。

三月廿七日，我們在普羅伏聖殿接受個人的恩道門，並在持有權柄之人的主領下，印證成為今生及永恒的伴侶。這是我們多年來，在教會中努力實行福音原則，所力求的恩賜。能見到自己所訂立的目標，結出花朵，並嚐受美妙的成果，我們的感受是何等的歡欣快樂，我們的内心歌頌祂，我們的靈讚美祂。願為祂作見証——祂是活著的，是永生神的兒子，奉耶穌基督的名，阿們。



李國榮，李愛玲儂影

## 台灣台北支聯會通訊

# 聖殿婚姻的見證

王綠寶，別茉莉

「我實在對你說，你是蒙祝福的，因為你接受我的永約，即我遣送給人之兒女

的我的豐滿福音，好使他們獲得生命並且成為在這末世時代要被透露的榮耀的領受者，如同古代先知和使徒們所寫的那樣。」（教約66：2）就如主對穆勒林威

廉所說的一樣。此項祝福已臨到了那些追尋永生和悔改並接受真理的每一位末世聖徒的身上。

感謝神的祝福，讓我們能獲得如此大的恩賜和見證。五月八日上午我們在普羅伏聖殿內接受了個人的恩道門，隨後往鹽湖城聖殿，在聖約中印證結為永恒的夫妻。這是我們一生中最重要的誓約和決定，也是我們不斷禁食和祈禱的答覆。由於中美斷交而產生了許多的困難和阻礙，然而我們在將近一萬人等待簽證進入美國的人羣中，於第一天獲得了簽證。我們見證，主的確打開了通往永生之門，並軟化了那些官員的心而讓我們獲得了這項偉大的祝福。

第一次進入聖殿心裏感到非常平靜，就像上教堂一樣，但却掩不住內心的興奮和感動。我們很清楚感覺到和知道那是主的殿。寧靜，美麗，有秩序，和讓你有一種無法形容的靈性力量和平安的感覺。就好像我們所做的和所說的一切都要變成經文一樣的美。恩道門讓我們了解並體會到

創造的目的和復興真理的祝福，同時也教導了我們主的永恒計劃的目的和高陞的意義。永恒婚姻的印證儀式雖然很簡單，但在祭壇上確實讓我們感覺到一股很強烈聖靈的力量將我們印證在一起。內心的感動和淚水讓我們更了解和體會到永恒家庭的意義，和見到了屬於我們自己的國度。

傳教的經驗奠定了我們完成永恒聖殿婚姻的渴望和基礎。就如神藉着先知所給傳教士的應許及祝福：「只要你謙卑而謹慎地在主的兒女中致力於這項博愛的事工，主必厚賜你的生活，你必享有不曾體驗過的更大的祝福和更多的快樂。」在主的殿裏我們的確體會到那種快樂。我們見證任何的犧牲和代價都是值得的。門多麼窄沒有關係。那判決文如何處罰沒有關係，我是我命運的主人，我是我靈魂的統帥，因為我們知道神是活着的，因為我們知道我們從那來將往那去，我們將站在祂面前交出我們的管家職務報告，我們這樣見證。奉耶穌基督的名，阿們。



王綠寶，別萊莉訂立永恆婚約紀念

